

EDITION 2021

# MAGAZINE



MÔME<sup>L.A.</sup>

CANNES



MÔME<sup>L.A.</sup>

MONTE-CARLO



MÔME<sup>L.A.</sup>

LA PLAGE · CANNES



MIDO

CANNES



MÔME<sup>L.A.</sup>

CANNES



THE GREATEST TRANSACTIONS  
ALWAYS BEAR THE SAME SIGNATURE

AN ARTCURIAL GROUP COMPANY



ABOVE & BEYOND

NOUVELLE JAGUAR E-PACE HYBRIDE FLEXFUEL E85

CARBUREZ  
À L'ÉCONOMIE



ET SI VOUS ÉCONOMISIEZ 1 000 € / PAR AN ?  
AVEC LE SUPERÉTHANOL E85, PROFITEZ D'UN  
CARBURANT À 0,66 CTS / LITRE<sup>(1)</sup>.

Chez Jaguar, nous avons l'ambition de proposer des véhicules d'exceptions adaptés à votre quotidien. Avec la technologie hybride Flexfuel E85, la nouvelle Jaguar E-PACE est parfaitement compatible au Superéthanol E85, le carburant le moins cher du marché, soit une économie de 1 090€ sur 20 000 km. Et avec l'exonération de malus à l'achat, vous multipliez les avantages, quelque soit votre kilométrage. Faire le plein n'aura jamais été aussi satisfaisant.

ABC CANNES  
50 Avenue du Campon, 06110 Le Cannet  
+33 (0)4 92 18 47 08

[jaguar.fr/cannes](http://jaguar.fr/cannes)

<sup>(1)</sup>Jaguar E-PACE P200 Hybride FlexFuel en comparaison avec Jaguar E-PACE P250 BVA Hybride MHEV, sur la base du prix des carburants enregistré sur <https://www.prix-carburants.gouv.fr/> au 06/04/2021 et de la consommation moyenne homologuée du véhicule sur 20 000km. La consommation réelle et les économies qui en découlent dépendent du mode de conduite et du type de parcours effectué.

Depuis le 1er septembre 2018, les véhicules légers neufs sont réceptionnés en Europe sur la base de la procédure d'essai harmonisée pour les véhicules légers (WLTP), procédure d'essai permettant de mesurer la consommation de carburant et les émissions de CO<sub>2</sub>, plus réaliste que la procédure NEDC précédemment utilisée. Consommation de carburant en cycle mixte l/100 km (WLTP): 2,0 à 13. Émissions de CO<sub>2</sub> en cycle mixte g/km (WLTP): 44 à 218. RCS CS 328 201 819 000 54

RANGE ROVER EVOQUE HYBRIDE FLEXFUEL E85

ROULEZ  
SANS COMPTER



ET SI VOUS ÉCONOMISIEZ 1 100 € / PAR AN ?  
AVEC LE SUPERÉTHANOL E85, PROFITEZ D'UN  
CARBURANT À 0,66 CTS / LITRE<sup>(1)</sup>.

Avec son design unique et son raffinement de conduite sur routes comme en tout-terrain, le Range Rover Evoque hybride Flexfuel E85 est une invitation à la conduite. Capable de rouler aussi bien à l'essence qu'au Superéthanol E85, le carburant le moins cher du marché, il permet d'explorer en toute sérénité tout en économisant 1 170 € sur 20 000 km. Et comme il est exonéré de malus à l'achat, vous commencez à économiser avant même de rouler.

ABC CANNES  
50 Avenue du Campon, 06110 Le Cannet  
+33 (0)4 92 18 47 08

ABOVE & BEYOND : Franchir de nouveaux horizons.

<sup>(1)</sup>Range Rover Evoque Hybride FlexFuel E85 en comparaison avec le Range Rover Evoque P200 Hybride MHEV sur la base du prix des carburants enregistré sur <https://www.prix-carburants.gouv.fr/> au 06/04/2021 et de la consommation moyenne homologuée du véhicule sur 20 000 km. La consommation réelle et les économies qui en découlent dépendent du mode de conduite et du type de parcours effectué.

Depuis le 1er septembre 2018, les véhicules légers neufs sont réceptionnés en Europe sur la base de la procédure d'essai harmonisée pour les véhicules légers (WLTP), procédure d'essai permettant de mesurer la consommation de carburant et les émissions de CO<sub>2</sub>, plus réaliste que la procédure NEDC précédemment utilisée.

Consommation de carburant en cycle mixte l/100 km (WLTP) : 11,9 à 12,9 - Émissions de CO<sub>2</sub> en cycle mixte g/km (WLTP) : 196 à 212. En cours d'homologation. Les chiffres fournis correspondent à des estimations du fabricant et seront mis à jour avec les chiffres officiels des tests de l'UE dès qu'ils seront disponibles.

RCS CS 328 201 819 000 54

# QUANTUM COURAGE



A PLACE FOR DISCOVERY YOU WILL FALL IN LOVE WITH!



## EDITO

DE ANTOINE ET UGO LECORCHÉ



Des surprises et de la nouveauté...  
Good news and pleasant surprises...

Toute l'année, nous vous accueillons dans nos établissements. Dans la rue Florian, La Môme et son cocktail bar ainsi que le restaurant japonais Mido sont ouverts exclusivement le soir. La Môme Plage, quant à elle, vous reçoit pour déjeuner et diner.

Mais, cette année, nous vous réservons des surprises et de la nouveauté... Très prochainement, nous ouvrirons un tout nouveau lieu : le Mōka, signé par l'architecte d'intérieur renommée Laura Gonzalez. Ouvert de 8 heures à 1 heure du matin, ce café offrira notamment la possibilité, de prendre un petit-déjeuner, déguster une glace ou une pâtisserie l'après-midi et boire un cocktail le soir. Bientôt, La Môme se déclinera à Monaco sur le toit de l'hôtel Port Palace. L'extension du concept verra le jour d'ici à la fin de l'année, dans une atmosphère inspirée de l'icône Grace Kelly.

Notre ambition pour ces deux nouvelles adresses est de faire comme pour les autres : vous offrir à vous, clientèle locale ou de passage, une expérience unique ! Un accueil et un service irréprochables, des mets de qualité, le tout dans une ambiance élégante et décontractée.

Nous sommes heureux de vous présenter la deuxième édition de La Môme Groupe Magazine qui fait la part belle à nos établissements mais également à notre jolie région et aux talents qui la composent. Bonne lecture à tous !

*We welcome you all year round in our places. On rue Florian, La Môme & Cocktail Bar as well as the Japanese restaurant Mido are open exclusively in the evening. La Môme Plage, on the other hand, welcomes you for lunch and dinner.*

*But this year we have some surprises in store and some good news to share... Very soon we are opening a brand-new location! It's called Mōka, and it's designed by the renowned interior designer Laura Gonzalez. The café will be open from 8 a.m. to 1 a.m. and will serve food throughout the day, including breakfast, afternoon ice cream or pastry and evening cocktails. What's more, La Môme is also opening in the Port Palace hotel in Monaco in the near future. The expansion of our concept will happen by the end of the year in an atmosphere inspired by the icon Grace Kelly.*

*Our goal with these two new locations is to continue what we started with the others: to offer locals and visitors a unique experience! This includes a warm welcome, impeccable service, and food of the highest quality, in a relaxed and stylish atmosphere.*

*We are delighted to present the second edition of La Môme Group Magazine, which showcases our establishments, our beautiful region, and the talented people that live and work here. Happy reading!*

Antoine and Ugo

Antoine et Ugo



- 14 -

LES ÉTABLISSEMENTS | ESTABLISHMENTS

La Môme Plage | *La Môme Plage*  
 La Môme Restaurant | *La Môme Restaurant*  
 La Môme Cocktail Bar | *La Môme Cocktail Bar*  
 Mido Restaurant | *Mido Restaurant*  
 Interview de Laura Gonzalez | *Laura Gonzalez interview*

- 38 -

DESTINATION CANNES | DESTINATION CANNES

La Croisette s'embellit | *The Croisette gets a makeover*  
 Immersion en eaux claires | *Art in crystal clear waters*

- 44 -

PEOPLE | PEOPLE

Spike Lee, président du jury | *Spike Lee, President of the Jury*  
 The stars love La Môme | *The stars love La Môme*

- 50 -

IMMOBILIER | REAL ESTATE

Michaël Zingraf | *Michaël Zingraf*  
 Lux Rentals | *Lux Rentals*  
 Amanda Properties | *Amanda Properties*  
 John Taylor | *John Taylor*  
 Ace Credit | *Ace Credit*

- 64 -

DÉCORATION | INTERIOR DESIGN

Jardinerie Leyrolles, l'art des jardins | *Jardinerie Leyrolles, garden art*  
 CBL, revêtement haut de gamme | *CBL, premium tiling*

- 68 -

YACHTING | YACHTING

Le Yachting Festival, escale à Cannes | *Yachting Festival, port of call in Cannes*  
 Le Belem jette l'encre à Cannes | *Belem drops anchor in Cannes*  
 Locarama, prenez le large | *Locarama, sail away*



**CBL**  
 CARRELAGES-PIERRES-SANITAIRES

LA QUALITÉ DU STYLE  
 ET DE L'ÉLÉGANCE

CARRELAGES / MOSAÏQUES /  
 PIERRES / RÉALISATIONS /  
 ROBINETTERIES / VASQUES / WC /  
 CASCADES / PAVAGES /  
 DÉCORATIONS / GALETS /  
 MONOLITHES / PAREMENTS /  
 PIERRES À BÂTIR /  
 PIQUETS D'ARDOISE /  
 PISCINES /

- 76 -

SPORT | SPORT

Du sport les pieds dans l'eau | *Get fit at the water's edge*

- 78 -

MODE | FASHION

L'imprimé s'exprime | *Printing impressions*  
Allure chic | *Chic style*  
Bijoux : explosion de couleurs | *Jewelry: an explosion of colors*

- 84 -

MONTRES | WATCHES

La montre, l'accessoire star | *Watches: the ultimate accessory*

- 86 -

AUTOMOBILE | AUTOMOTIVE

L'électrique, c'est chic ! | *Electric, c'est chic!*

- 88 -

ART | ART

Laurence Jenk, bonbon thérapie | *Laurence Jenk, sweet therapy*  
Atelier Crociani, céramistes de père en fils | *Crociani, ceramics expertise passed down from father to son*  
Tomy art, photographe scénariste | *Tomy art, screenwriting meets photography*

- 96 -

ESCAPADES | ESCAPES

Porquerolles, île enchantée | *Porquerolles, a magical island*  
Villa Carmignac, l'art dans la nature | *Villa Carmignac, art in nature*  
Casarose, rêve en couleurs | *Casarose, dream in color*

- 104 -

DIVERTISSEMENT | ENTERTAINMENT

Airplay fait vibrer la Croisette | *The Croisette catches some Airplay*

- 108 -

FOOD | FOOD

Gemelli, saveurs glacées inoubliables | *Gemelli, unforgettable cool flavors*  
Minuty, le goût de la Provence | *Minuty, a taste of Provence*  
Les recettes d'Alexandre Elia | *Recipes from Alexandre Elia*  
Le cocktail d'Ophélie | *Ophélie's cocktail*



Château Minuty

www.minuty.com



Photo : ©Hervé Fabre

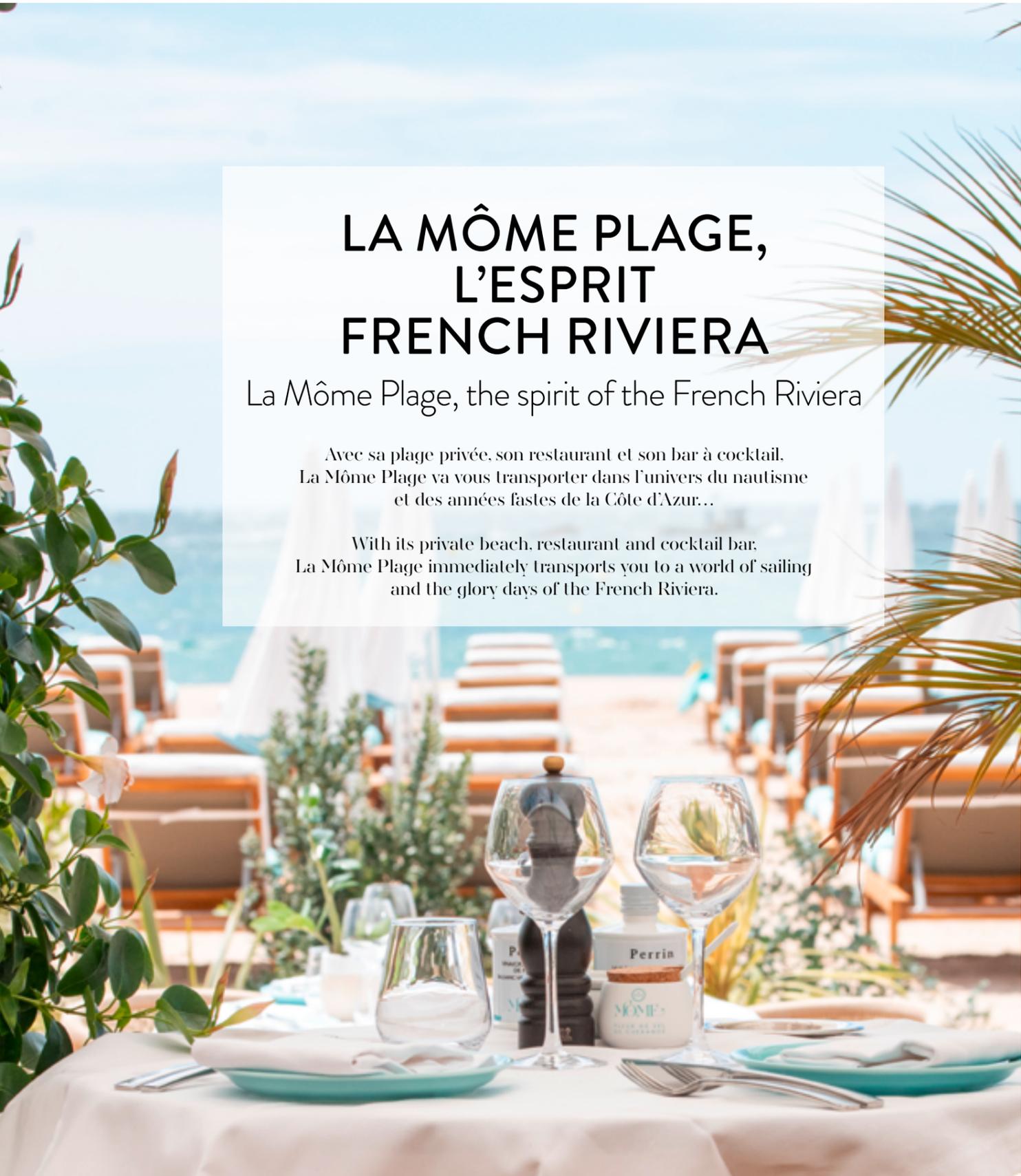
L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ. À CONSOMMER AVEC MODÉRATION.

TOMY ART



FINE ART GALLERY

www.tomy.art • gallery@tomy.art



# LA MÔME PLAGE, L'ESPRIT FRENCH RIVIERA

La Môme Plage, the spirit of the French Riviera

Avec sa plage privée, son restaurant et son bar à cocktail.  
La Môme Plage va vous transporter dans l'univers du nautisme  
et des années fastes de la Côte d'Azur...

With its private beach, restaurant and cocktail bar.  
La Môme Plage immediately transports you to a world of sailing  
and the glory days of the French Riviera.



Située boulevard de la Croisette, à deux pas du Palais des Festivals et des palaces, la plage de sable doré à la décoration inspirée d'un Riva Aquarama vous attend.  
Personnel souriant et sympathique toujours à votre écoute et à votre service, matelas, parasols, serviettes de bain, musique d'ambiance... cet endroit a tout pour vous charmer.



*On Boulevard de la Croisette, just steps away from the Palais des Festivals et des Congrès, a golden-sand beach and decor inspired by a Riva Aquarama boat awaits. And with friendly, attentive and smiling staff always at your service, sun loungers, umbrellas, towels and music, La Môme Plage has all the ingredients for an enchanting break.*



### LA CUISINE DU SOLEIL...

En plus de ces prestations à l'élégance raffinée, le restaurant de la plage décline une carte alliant une cuisine de charme aux accents méditerranéens, des assiettes à partager, une sélection de sushis et quelques plats végétariens. Que ce soit pour déjeuner, dîner ou bruncher, le chef Alexandre Elia saura éveiller vos papilles avec ses recettes ensoleillées ! Au menu, les célèbres macaronis aux truffes maison, le loup en croûte de sel ou encore des belles pièces de poissons d'exception grillés. Côté desserts : le rocher chocolat lacté, la tarte au citron meringuée ou le finger aux fruits rouges vous régaleront. « Nous prenons une orientation très méditerranéenne, explique le chef Alexandre Elia. La cuisine a pris un nouveau tournant ces dernières années, les clients veulent à la fois bien manger mais aussi être émerveillés. Nous nous attachons à préparer un certain nombre de plats devant eux comme les poissons ou les grosses pièces de viande. Cela fait partie de l'ambiance ! », ajoute le chef.



# S'INVESTIR DANS SON AVENIR

Faites l'expérience du sur-mesure.  
Financez votre patrimoine immobilier avec les experts d'Ace Crédit



Pour votre patrimoine immobilier, le service gagnant.

**0,70 %\*** →  
Le taux moyen sur 10 ans

**0,35 %\***  
Meilleur taux

**0,85 %\*** ↗  
Le taux moyen sur 15 ans

**0,50 %\***  
Meilleur taux

**1,05 %\*** ↗  
Le taux moyen sur 20 ans

**0,65 %\***  
Meilleur taux

**1,20 %\*** ↗  
Le taux moyen sur 25 ans

**0,76 %\***  
Meilleur taux

54, rue Rossini - 06000 Nice  
Tél. 04 93 800 132  
contact.nice-est@acecredit.fr

9, rue Auguste Vérola - 06200 Nice  
Tél. 04 93 831 944  
l.courret@acecredit.fr

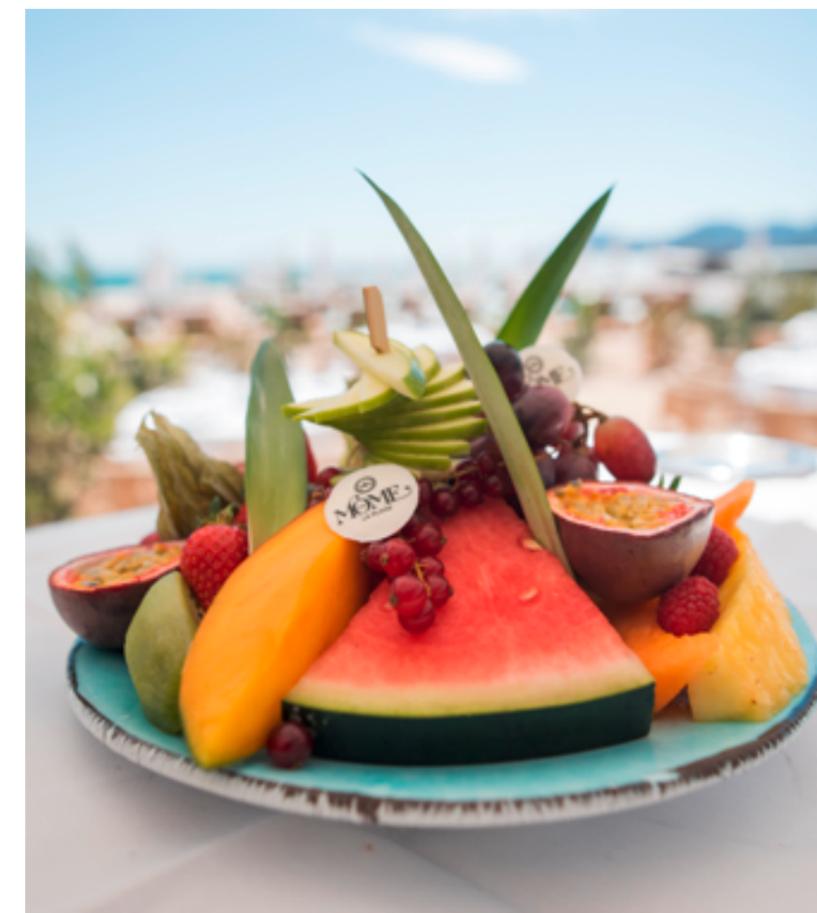
15, rue Alberti - 06000 Nice  
Tél. 04 83 660 227

\*A titre indicatif et non contractuel, hors assurance, plus de renseignements en agence.  
Sous réserve d'acceptation du dossier par l'organisme bancaire. L'emprunteur dispose d'un délai de réflexion de 10 jours. La vente est subordonnée à l'obtention du prêt. Si celui-ci n'est pas obtenu, le vendeur doit rembourser les sommes versées. \* Aucun versement de quelque nature que ce soit, ne peut être exigé d'un particulier, avant l'obtention d'un ou plusieurs prêts d'argent ». Le meilleur taux hors assurance sans réserve de conditions de nos partenaires bancaires. Nos partenaires : BNP Paribas, Société Générale, HSBC, La Banque Postale... Consulter la liste complète de nos partenaires sur notre site internet : [www.acecredit.fr/niceest](http://www.acecredit.fr/niceest). Immatriculé à l'ORIAS N° 16003230. COBSP et COA. [www.orias.fr](http://www.orias.fr). Siren 820071611.  
ACE FRA Nice Est - L.COURTAGE est immatriculée au registre de l'ORIAS en tant que Courtier en opérations de banque et en services de paiement (COBSP), Mandataire d'intermédiaire en opérations de banque et en services de paiement (MIOBSP) et Mandataire d'intermédiaire d'assurance (COA) sous le numéro 16 003 230 (site : [www.orias.fr](http://www.orias.fr)). L.COURTAGE est soumise au contrôle de l'Autorité de Contrôle Prudentiel et de Résolution (ACPR) - site : [acpr.banque-france.fr](http://acpr.banque-france.fr), 4 Place de Budapest - CS 92459 - 75436 Paris Cedex 09. L.COURTAGE est une SARL au capital de 10 000 euros ayant son siège social au 63 RUE DE FRANCE - 06000 NICE et immatriculée au registre du commerce de NICE sous le numéro 820 071 611. Un crédit vous engage et doit être remboursé. Vérifiez vos capacités de remboursement avant de vous engager. L'établissement bancaire demeure le seul décisionnaire de l'octroi du financement. L'emprunteur dispose d'un délai de réflexion de dix (10) jours à compter de la réception de l'offre de financement. Si la vente immobilière est annulée en raison de la non-obtention du prêt immobilier, le vendeur doit rembourser les sommes versées. Aucun versement, de quelque nature que ce soit, ne peut être exigé d'un particulier, avant l'obtention d'un ou plusieurs prêts d'argent.  
Ace Crédit est une marque de Compagnie Européenne de Crédit. Ace Patrimoine (le franchiseur) est enregistré à l'ORIAS n°11059932([www.orias.fr](http://www.orias.fr)) en tant que MIA-COBSP-MIOBSP. Chaque agence est juridiquement et financièrement indépendante, y compris vis-à-vis de ses fournisseurs. Consultez la liste de nos partenaires sur [acecredit.fr](http://acecredit.fr). Aucun versement de quelque nature que ce soit, ne peut être exigé d'un particulier avant l'obtention d'un ou plusieurs prêts d'argent. L'emprunteur dispose d'un délai de rétractation de 10 jours à compter de la réception de l'offre de financement. Un crédit vous engage et doit être remboursé. Vérifiez votre capacité d'emprunt avant de vous engager. Si, pour garantir votre crédit, une hypothèque est prise sur votre bien immobilier, sachez qu'en cas de défaillance de votre part, le prêteur peut demander la saisie du bien pour la vente. ACPR : Autorité de Contrôle Prudentiel et de régulation, 4 place de Budapest 75436 Paris cedex 09 / [acpr-banque-France.fr](http://acpr-banque-France.fr). Pour tout recours : contactez Ace Crédit via [reclamation@acecredit.fr](mailto:reclamation@acecredit.fr).



**SUN-SOAKED CUISINE**

To complement these elegant services, the beach restaurant offers a Mediterranean-inspired menu, sharing plates, a selection of sushi and several vegetarian dishes. For brunch, lunch or dinner, Chef Alexandre Elia knows how to whet appetites with his sun-soaked cuisine. On the menu you'll find the famous house-made macaroni with truffles, salt-crusted sea bass, and delicious grilled fresh fish. And for dessert, how about a milk chocolate rocher, lemon meringue tart, or red berry finger? "We are very Mediterranean inspired", explains Chef Alexandre Elia, "Our cuisine has taken a new direction in recent years as our customers come to eat well and be entertained. We like to prepare several dishes in front of them, such as fish and large cuts of meat. It's all part of the experience!"



**LA MÔME PLAGE**  
Ouvert tous les jours à partir de 10h30  
Open every day from 10:30 am



# LA MÔME RESTAURANT, REPÈRE CHIC

La Môme Restaurant, smart place

Déco chic et élégante signée Samy Chams, musique d'ambiance, accueil chaleureux et assiettes gourmandes... Cet établissement, qui a su s'imposer dans la vie nocturne cannoise, offre une expérience unique au cœur du carré d'or:

Chic and elegant decor by Samy Chams, classy background music, a warm welcome and gourmet dishes. La Môme restaurant – which has become a staple of Cannes' nightlife – offers a unique experience in the heart of the city.



Le restaurant La Môme, qui a ouvert ses portes en mai 2015, est le premier établissement du groupe. Devenu en très peu de temps un repère incontournable des soirées cannoises, il accueille locaux, hommes d'affaires et touristes dans une ambiance chic et décontractée. Aux commandes de la cuisine, le chef Julian Cazalas. Il travaille en équipe avec une quinzaine de personnes (cuisiniers, pâtisseries, plongeurs...). Chaque soir, le restaurant La Môme tourne à plein régime. « C'est un challenge au quotidien, une source de motivation et une belle adresse ! », explique le chef Julian Cazalas.



La Môme restaurant, which opened in May 2015, is the group's first establishment. It quickly became an essential stop in the Cannes nightlife scene for locals, business workers and tourists to relax in a stylish setting. Chef Julian Cazalas runs the kitchen. He works with a team of 15 (cooks, pastry chefs, porters, etc.). The restaurant runs at full speed every night. "It's a daily challenge, a source of motivation and a great place!" says Chef Julian Cazalas.





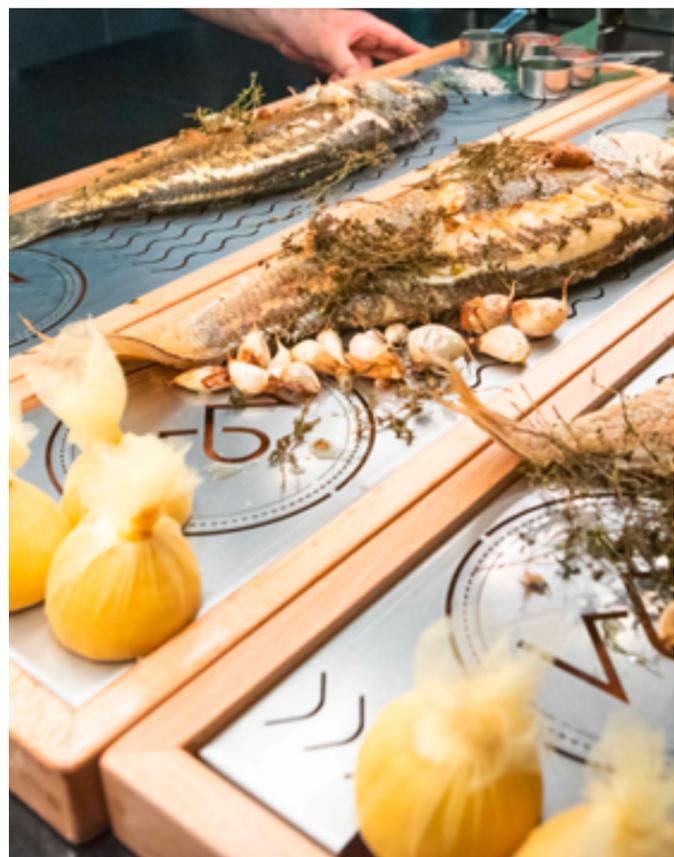
**DES PLATS PHARES**

Ici, on peut s'attendre à une cuisine méditerranéenne aux saveurs provençales et italiennes. Les plats signatures de l'établissement ? La salade d'artichauts, les raviolos aux jaunes d'œufs pochés, le poulpe braisé ou encore la fleur de courgette en beignets à la sauce tomate épicée. Ce sont les produits phares de la maison ! Ils figurent à la carte en permanence. Le restaurant propose aussi viandes et poissons, en fonction des arrivages du jour. À tester : la langouste royale, rôtie au beurre de tomates confites et basilic et le carré d'agneau en croûte de pignons, amandes effilées et cerneaux de noix torréfiés. Côté dessert, ne manquez pas l'entremet noisette, la tarte fine aux pommes ou le soufflé au Grand Marnier du chef pâtissier Laurent Vieilledent.



**SIGNATURE DISHES**

The cuisine here is Mediterranean with Provençal and Italian flavors. The restaurant's signature dishes include artichoke salad, poached egg yolk ravioli, braised octopus, and zucchini flower fritters with a spicy tomato sauce. These are the restaurant's flagship products and are always on the menu. The restaurant also offers a variety of meats and fish based on the season and daily catch. Try the royal spiny lobster, roasted with tomato confit butter and basil, or the rack of lamb in a pine nut, flaked almond and roasted walnut crust. To finish, don't miss the hazelnut dessert, apple tart, or the Grand Marnier soufflé by pastry chef Laurent Vieilledent.



**LA MÔME RESTAURANT**  
Ouvert tous les soirs à partir de 19h30  
Open every evening from 7:30 p.m.



Immobilier de prestige depuis plus de 30 ans  
93, Boulevard de la Croisette 06400 Cannes  
Téléphone: +33 (0)4.93.43.33.33  
Email: info@amandaproperties.fr  
Please contact us for any enquiries

AMANDA PROPERTIES REAL ESTATE  
Sales / Seasonal Rentals - Professional estimation  
Côte d'Azur / French Riviera

# LA MÔME COCKTAIL BAR, CRÉATIONS ORIGINALES

La Môme Cocktail Bar, original creations

Juste en face du restaurant La Môme se trouve le bar à cocktail. Inspiré des speakeasy new-yorkais à l'ambiance intimiste et cosy, l'établissement vous propose d'accompagner votre soirée tout en mixologie.

Just opposite La Môme Restaurant is the cocktail bar. Inspired by New York speakeasys with a cozy and intimate vibe, this is the ideal place for mixing, mingling and mixology.

Que vous soyez en tête à tête ou entre amis, au moment de l'apéritif ou du digestif, nos équipes vous accueillent pour vous proposer des créations originales et très travaillées. Exit les traditionnels Mojito, Gin tonic et autres Margarita, ici la créativité, l'inspiration et la passion des barmen sont de mise. Les cocktails phares de La Môme ? Le Freshness à base de gin, Saint-Germain, liqueur de rose, feuilles de menthe fraîches, concombre et Aegean Tonic, le RawBerries avec de la vodka, purée de framboises, jus de citron vert, sirop de vanille, blanc d'œuf ou encore La Môme Moineau avec du champagne, de la vodka, liqueur et purée de framboises.

## DES COCKTAILS SUR-MESURE

D'autres créations originales sont proposées comme par exemple le El Tropicico avec du Rhum, du jus de banane, de la purée de passion, du jus de citron vert et du sirop de caramel salé maison et le Fifty Shade avec de la Tequila, du St-Germain, de la liqueur de cerise, du jus de cranberry, de gingembre et de citron vert. Les amateurs de soft ne seront pas en reste puisque la carte propose des cocktails sans alcool comme le Détox, le Mangolada ou le Ladybird.

Des épices, des herbes, de nombreuses références d'alcool et de liqueurs permettront également aux équipes de composer des breuvages éphémères et sur-mesure en fonction des envies.

Whether you want an aperitif or digestif, with friends or someone special, our bartenders will welcome you with original and expertly mixed creations. If you're tired of traditional mojitos, gin and tonics, and slushy margaritas, you will love the original drinks here. They are the product of creativity, inspiration and passion from real bartenders. The signature drinks of La Môme include the Freshness made from gin, St-Germain, rose liqueur, fresh mint leaves, cucumber and Aegean Tonic; the RawBerries with vodka, raspberry purée, lime juice, vanilla syrup and egg white; and the Môme Moineau with champagne, vodka, liqueur and raspberry purée.

## PERSONALIZED COCKTAILS

Other original drinks are available, like the El Tropicico made with rum, banana juice, passion fruit purée, lime juice and house-made salted caramel syrup; and the Fifty Shade, which is a blend of tequila, St-Germain, cherry liqueur, cranberry juice, ginger and lime. For those who prefer soft drinks, the menu also features alcohol-free cocktails, like the Détox, Mangolada and Ladybird.

With spices, herbs, and a wide variety of spirits and liqueurs, the bartenders can also mix one-off and tailor-made drinks to suit individual tastes and preferences.

## LA MÔME COCKTAIL BAR

Ouvert tous les soirs à partir de 18h30  
Open every evening from 6:30 p.m.





# MIDO, INSPIRATION JAPONAISE

Mido, Japanese inspiration

En ouvrant ce nouvel établissement en juillet 2018, les jumeaux Antoine et Ugo surprennent. Ce restaurant original et unique à Cannes propose une nouvelle approche de la cuisine du soleil levant.

The twins Antoine and Ugo raised eyebrows when they opened this new establishment in July 2018. The original and unique restaurant in the Cannes scene offers a completely new type of Asian cuisine.



Mido provient de la contraction de « midori » en japonais, traduit par « couleur verte », que l'on retrouvera un peu partout dans la décoration. Dans l'assiette ? Des tempuras de crevettes avec un aioli épicé, une salade d'épinards, un sashimi à l'inspiration d'un tiradito péruvien, viandes, poissons cuits sur un barbecue Robata alimenté au charbon végétal et bois de cerisier. Également à découvrir toutes sortes de sushis « Mido signature ». Et côté desserts, de l'ananas grillé, un entremet chocolat lacté gingembre ou encore une Pavlova exotique.



*The name Mido is a contraction of the Japanese word "midori" - meaning "green color" in English - which you see everywhere in the restaurant's decor. As for the food, dishes include prawn tempura with spicy aioli, spinach salad, sashimi inspired by Peruvian "tiradito," and meat and fish cooked on a charcoal and cherry-wood Robata barbecue. Of course, there's also a wide variety of Mido's signature sushi. For a sweet treat afterwards, try the grilled pineapple, milk chocolate and ginger cake, or exotic Pavlova.*





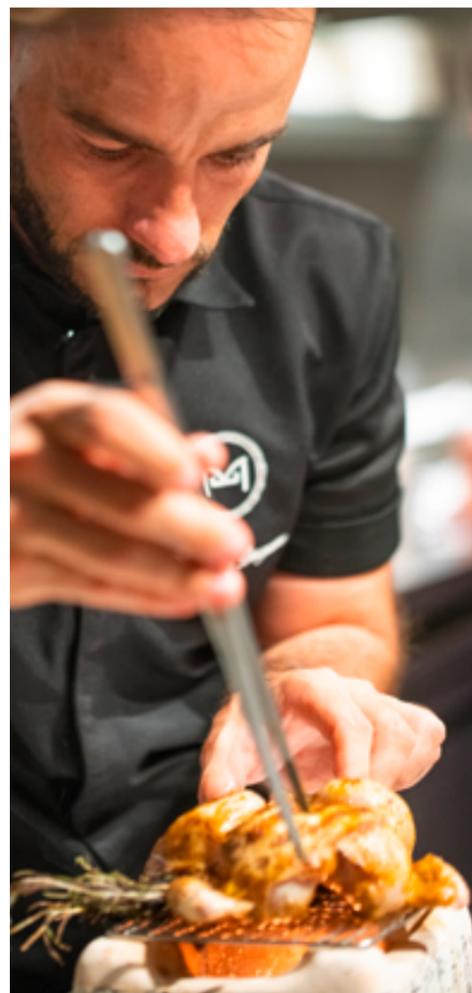
**A NEW CHALLENGE EVERY DAY**

The Head Chef of this unique cuisine is Christopher Brugnau, who earned his stripes in the fine-dining restaurants of Saint-Barthélemy and at Gray d'Albion in Cannes. "When the owners first spoke to me about the project, I was Sous Chef at La Môme Plage restaurant. I was instantly tempted by the new challenge. It's a new culinary approach. I like challenges, I love Japan and judo. So, I jumped at the chance!" explains Christopher Brugnau. And he proved to be up to the challenge because Mido has been a success among local, seasonal and foreign customers, as well as tourists. What's the secret to lasting success? "You can't stagnate! You need to constantly reinvent yourself, refresh, create, and ask questions of yourself every day. None of this would be possible without the team I work with and our values of respect and humbleness." His maxim: knowing how to go above and beyond is knowing how to remain successful.

**UN CHALLENGE AU QUOTIDIEN**

Le chef de cette cuisine atypique ? Le jeune Christopher Brugnau qui a fait ses premières armes dans des restaurants gastronomiques à Saint-Barth' et au Gray d'Albion à Cannes. « Lorsque les fondateurs me parlent du projet, je suis second au restaurant de La Môme Plage mais tout de suite séduit par ce nouveau challenge et cette nouvelle approche culinaire. J'aime les défis, j'aime le Japon et j'aime le judo. Je me lance ! », explique Christopher Brugnau. Défi relevé puisque le restaurant Mido a réussi à fidéliser une clientèle de locaux et de saisonniers et à attirer les touristes...

Le secret de Christopher pour durer ? « Ne pas se satisfaire de ce qui marche déjà ! Il convient de sans cesse se réinventer, se renouveler, créer et se remettre en question au quotidien. Tout cela ne pourrait d'ailleurs se faire sans l'équipe avec laquelle je travaille dans des valeurs de respect et d'humilité ». Sa devise : savoir se surpasser, c'est savoir rester bon.



# AIRPLAY

MUSICAL GROUP

EXPÉRIENCE  
MUSICALE  
HORS-PAIR



INVITEZ UNE HORDE  
DE TALENTS,  
CRÉEZ L'ÉVÈNEMENT QUI VOUS RESSEMBLE



**MIDO**  
Ouvert tous les soirs à partir de 19h30  
Open every evening from 7:30 p.m.



# QUANTUM COURAGE

HOME AND LIVING

**CONTEMPORARY LUXURY**

ARCHITECTURE | INTERIOR DESIGN | DECORATION

24 avenue Costebelle | 06400 CANNES  
+33 (0) 7 86 66 77 44 - [orders@quantumcourageliving.com](mailto:orders@quantumcourageliving.com)  
[quantumcourageliving.com](http://quantumcourageliving.com)

# LE MÔKA SIGNÉ LAURA GONZALEZ

Môka, designed by Laura Gonzalez

Très connue à Paris pour avoir repensé l'intérieur de nombreux restaurants et hôtels : le Manko, le Noto, la Gare, l'Alcazar, Lapérouse, le Saint-James... Laura Gonzalez, décoratrice et architecte d'intérieur travaille désormais dans le monde entier (Londres, New York, Moscou, Dubaï) pour des marques prestigieuses comme Cartier. Cette fois, elle signe le nouveau lieu du groupe La Môme : le Môka. Elle nous parle du projet.

Interior designer and decorator Laura Gonzalez is already well known in Paris for redesigning many restaurants and hotels, including Manko, Noto, La Gare, Alcazar, Lapérouse and the Saint-James. She now works internationally (London, New York, Moscow and Dubai) for prestigious brands, including Cartier. And she has just designed the new location of La Môme Group: Môka. She tells us more about the project.



**ON NE COMPTE PLUS LES HÔTELS, RESTAURANTS, BOUTIQUES À PARIS ET À L'ÉTRANGER QUE VOUS AVEZ DÉCORÉ, RÉNOVÉ, EMBELLI. CETTE FOIS, VOUS SIGNEZ UN NOUVEAU LIEU À CANNES : LE MÔKA ?**

Oui en effet ! C'est une ville que je connais bien car j'y ai vécu et j'y retourne en général une fois par an pour le plaisir... Il y a cinq ans j'avais déjà réalisé La Californie à Cannes.

**COMMENT S'EST PASSÉE LA RENCONTRE AVEC ANTOINE ET UGO, LES FONDATEURS DU GROUPE LA MÔME ? QU'EST-CE QUI VOUS A INTÉRESSÉ DANS LEUR PROJET ?**

Ce sont eux qui sont venus me chercher mais je les connaissais déjà. J'étais déjà allée déjeuner et dîner dans leurs différents établissements. J'ai tout de suite été intéressée par leur concept de lieu de vie ouvert du matin au soir où on peut prendre un petit-déjeuner le matin, un thé l'après-midi, dîner rapidement ou siroter un cocktail le soir... J'ai accepté de travailler pour eux car j'aime ce qu'ils font comme leur côté très professionnel et dynamique. C'est un plus pour une ville comme Cannes. Ils ont une vraie volonté d'apporter une sorte de restauration différente. Ils ont réussi à réunir dans leurs lieux un mélange de générations : les enfants, les grands-parents, les parents...

**À QUOI CET ÉTABLISSEMENT VA RESSEMBLER ? QUELLE EST L'AMBIANCE ATTENDUE ?**

J'ai imaginé un lieu à l'ambiance chaleureuse. Le point de départ : c'est la création d'une grande fresque inspirée des peintres de l'époque Matisse, Cocteau, Cézanne, Braque avec beaucoup de couleurs. J'ai ensuite décliné ces couleurs sur les murs, le mobilier et les sols. L'intérieur sera cosy, il y aura beaucoup de bois vernis comme sur les bateaux, du marbre au sol (jaune de Sienna, vert des Indes, Ray de Jasper et Arabescato), des tissus avec du turquoise, du jaune, du vert. Il y aura une très grande terrasse avec des fauteuils confortables. Un café chic, décontracté et décalé !

**WE'VE LOST COUNT OF THE HOTELS, RESTAURANTS AND BOUTIQUES IN PARIS AND ABROAD THAT YOU HAVE DESIGNED, RENOVATED AND DECORATED. AND YOU HAVE NOW DESIGNED A NEW PLACE IN CANNES: MÔKA. IS THAT RIGHT?**

Yes, that's right. I know the city well because I used to live there and return at least once a year for fun. I designed La Californie in Cannes five years ago.

**HOW DID YOU MEET ANTOINE AND UGO, THE FOUNDERS OF LA MÔME GROUP? WHAT ATTRACTED YOU TO THEIR PROJECT?**

They approached me for this project, but I knew them already. I had already had lunch and dinner at their various establishments. I was immediately interested in their living space concept, open morning to night, where you can have breakfast in the morning, tea in the afternoon, and a quick dinner or cocktails in the evening. I agreed to work with them because I love what they do. I like their professionalism and enthusiasm. A city like Cannes needs this. They really seem to want to provide a different dining experience. Their locations have successfully brought together all generations: kids, grandparents, parents...

**WHAT WILL THE NEW LOCATION BE LIKE? WHAT CAN WE EXPECT FROM THE ATMOSPHERE?**

I imagined somewhere with a warm ambiance. The starting point for me was creating a large fresco inspired by painters like Matisse, Cocteau, Cézanne and Braque, with lots of color. I then used variations of these colors on the walls, furniture and floors. The interior will be cozy. There's lots of varnished wood, like that found on boats, marble on the floor (Sienna yellow, Indian green, Jasper Ray and Arabescato), fabrics in turquoise, yellow and green. There will be a huge patio with comfy armchairs. It's a stylish, relaxed and incredibly unique café!

## MÔKA

9 rue du commandant André - 06400 Cannes

Ouverture prévue en septembre

Opening planned for september

# LA CROISSETTE S'EMBE LLIT

The Croisette gets a makeover

Plages agrandies, nouvelles concessions, renouveau du boulevard de la Croisette. Le célèbre boulevard change de décor.

Bigger beaches, new concession stands, a renovated Boulevard de la Croisette... The famous boulevard is getting a new look.

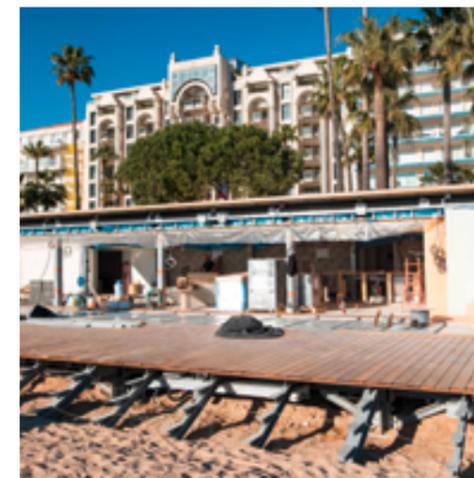


Il s'agit de la plus importante rénovation depuis les années 1960. Pour renforcer la sécurité des plages, améliorer leur esthétique, leur attractivité et contribuer au renouveau du célèbre boulevard, la mairie de Cannes, sous l'impulsion de David Lisnard, a lancé dès 2017 une vaste opération de rénovation de la Croisette. Après l'agrandissement des plages avec un apport massif de sable, les plages privées vont revoir leurs installations en fonction d'un cahier des charges très strict avec notamment des toits beaucoup plus esthétiques en bois et des filtres à odeurs plus performants. La Croisette entamera en 2022 sa troisième et dernière phase de travaux consacrée aux embellissements du boulevard de la Croisette et des espaces publics.

L'objectif ? Un réaménagement global hautement qualitatif et esthétique pour que Cannois et visiteurs puissent profiter pleinement de cette perle de notre littoral.

*It's the biggest renovation since the 1960s. To improve safety of the beaches, enhance their appearance and appeal, and contribute to the revitalization of the famous boulevard, the city of Cannes, at the instigation of David Lisnard, launched an extensive renovation project for the Croisette in 2017. After expansion of the beaches with huge amounts of sand, the private beaches have upgraded their facilities to meet very strict specifications, including more attractive wooden roofs and more effective odor filters. In 2022, the Croisette will start the third and final phase of the project, which is designed to beautify the Boulevard de la Croisette and public spaces.*

*The goal is to achieve high-quality and attractive revitalization of the area so that Cannes residents and visitors can fully enjoy this jewel of the coastline.*



Plage La Môme en travaux Février 2020.



Plage La Môme Juin 2021.

# IMMERSION EN EAUX CLAIRES

Art in crystal clear waters



Partez à la découverte de l'écomusée sous-marin de Cannes aux abords de l'île Sainte-Marguerite. Des sculptures monumentales visibles avec un masque et un tuba ont été installées dans la mer.

Explore the environmentally friendly Underwater Museum of Cannes off Île Sainte-Marguerite. Monumental sculptures that can be viewed with a mask and snorkel have been installed on the seabed.

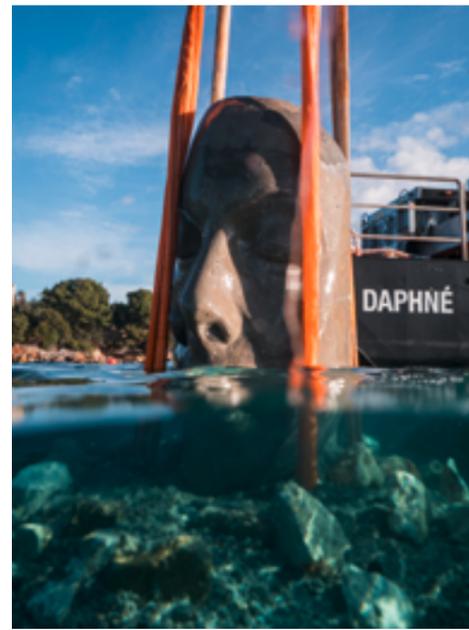
Les sculptures d'une hauteur de deux mètres et d'environ dix tonnes chacune ont pris place à quelques dizaines de mètres du rivage de l'île Sainte-Marguerite. Réalisées par l'artiste britannique de renom Jason deCaires Taylor, les statues, immergées à une profondeur de 3 à 5 mètres, représentent les visages de six cannois qui ont prêté leurs traits pour l'occasion. La thématique, choisie conjointement par le maire de Cannes et par l'artiste, évoque le mystérieux Homme au masque de fer, qui fut emprisonné onze ans sur l'île, et rend aussi hommage au 7<sup>ème</sup> art dont Cannes est l'écrin. Fabriquées dans un matériau écologique, ces œuvres, accessibles au plus grand nombre de plongeurs équipés d'un masque et d'un tuba, permettront le retour de la faune et de la flore subaquatiques et serviront d'abri aux animaux et végétaux marins.

*Sculptures six feet high and weighing about 10 tons each have been installed a few dozen yards offshore at Île Sainte-Marguerite. Created by renowned British artist Jason deCaires Taylor, the statues, which are at a depth of 9 to 15 feet, represent the faces of six Cannes residents who have offered their features for the exhibition. The theme, which was jointly chosen by Cannes city and the artist, recalls the mysterious Man in the Iron Mask, who was imprisoned on the island for 11 years, and also pays homage to movies for which Cannes is famous. Made from environmentally friendly materials, the sculptures encourage the return of underwater flora and fauna, and provide shelter for marine animals and plants. They can be viewed by anyone with a mask and snorkel.*



« L'œuvre de Jason deCaires Taylor est une œuvre forte, artistique et écologique, immergée dans un environnement précieux, où les fonds marins ont été restaurés et sont désormais protégés », a indiqué David Lisnard, le maire de Cannes.

"This work by Jason deCaires Taylor is powerful, artistic and environmentally friendly. It is immersed in a precious environment where the seabed has been restored and is now protected," said David Lisnard, Mayor of Cannes.



## La nouvelle gamme Maserati Hybrid Performance Chargée\*

VOTRE MASERATI HYBRIDE DÈS 719€/MOIS\*\*

Découvrez les nouveaux Levante Hybrid et Ghibli Hybrid



\*Performance chargée

\*\*Exemple pour une Maserati Ghibli GT 330cv 48v MHEV L4 auto au tarif constructeur du 20/05/2021 en Location Longue Durée sur 48 mois, soit 48 loyers mensuels de 719 € TTC. Loyers complétés par une facturation mensuelle additionnelle en fonction du kilométrage parcouru au prix de 0,40 € TTC par kilomètre. Offre non cumulable valable jusqu'au 30/09/2021, réservée aux particuliers dans le réseau Maserati participant. Sous réserve d'acceptation par LEASYS France, SAS - 6 rue Nicolas Copernic - ZA Trappes Élanecourt 78190 Trappes - 413 360 181 RCS Versailles. Courtier en assurance enregistré à l'ORIAS n. 08045147. **Levante Hybrid.** Consommations en cours d'homologation. Une fois les données finalisées, elles seront disponibles sur le site internet Maserati et chez les Distributeurs Officiels Maserati.

# SPIKE LEE, PRÉSIDENT DU JURY

Spike Lee, President of the Jury

Le réalisateur américain Spike Lee présidera la 74<sup>ème</sup> édition du Festival de Cannes qui se déroule du 6 au 15 juillet.

Spike Lee devait assurer la présidence en 2020, mais le Festival de Cannes a dû être annulé pour cause de crise sanitaire. Fidèle à ses engagements, le réalisateur américain avait promis d'accompagner le Festival pour son retour sur la Croisette. C'est désormais réparé puisqu'il a confirmé sa venue. Les organisateurs du festival sont ravis. « Nous ne pouvions espérer personnalité plus puissante pour interroger notre époque si bouleversée », a déclaré le président du Festival, Pierre Lescure. « Son enthousiasme et sa passion pour le cinéma nous transmettent une énergie décapante pour préparer le grand festival que tout le monde attend », a ajouté le délégué général, Thierry Frémaux.



Spike Lee lors de la soirée organisée en l'honneur de son film BlacKkKlansman à La Môme Plage / Spike Lee at an event organized to honor his film BlacKkKlansman at La Môme Plage.

US filmmaker Spike Lee will preside over the 74<sup>th</sup> edition of the Cannes Film Festival, taking place from July 6 to 15, 2021.

Spike Lee was supposed to be President of the Jury at the Cannes Film Festival in 2020, but it was canceled because of the pandemic. But the US director promised to honor his commitment when the festival returned to the Croisette. And the promise has been kept as he has confirmed he will preside over the jury this year. The festival organizers are delighted. "We could not have hoped for a more powerful personality to chart our troubled times," said Pierre Lescure, President of the Cannes Film Festival. "His enthusiasm and passion for cinema has given us a huge boost of energy to prepare the great festival that everybody has been waiting for," added Thierry Frémaux, General Delegate.



## PREMIÈRE PERSONNALITÉ NOIRE À LA TÊTE DU JURY

C'est la première fois qu'un artiste afro-américain tient ce rôle. Il avait déclaré l'an dernier : « Je suis honoré d'être la première personne de la diaspora africaine [aux États-Unis] à être nommé président du jury de Cannes, et d'un grand festival de cinéma en général ». Connu pour ses films questionnant la condition des Noirs aux États-Unis, le cinéaste de 62 ans a présenté au total sept de ses films sur la Croisette et a été récompensé du Grand Prix en 2018 pour BlacKkKlansman. Pour célébrer cet événement, une soirée a été organisée en son honneur à La Môme Plage. Cette année, c'est donc en tant que président du jury qu'il montera les célèbres marches du palais des festivals. Spike Lee a notamment réalisé les films suivants : Do the Right Thing, Malcom X et La 25<sup>e</sup> heure.



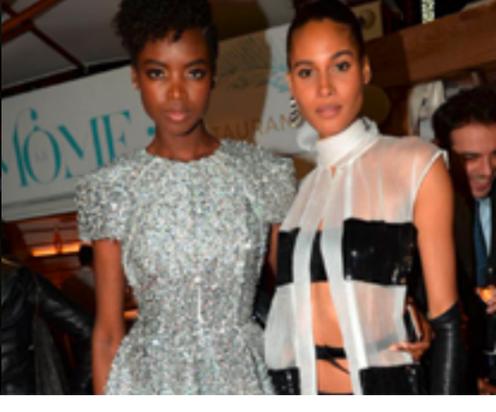
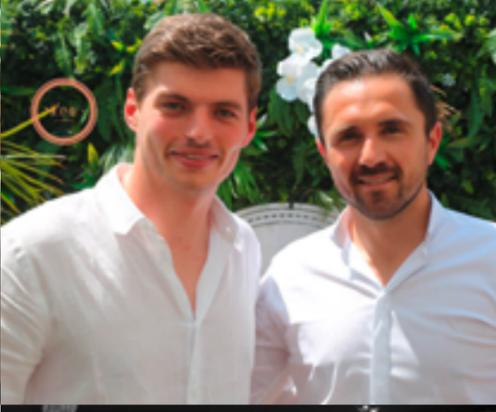
## FIRST BLACK PRESIDENT OF THE JURY

This is the first time an African-American has held the position. Last year he said: "I'm honored to be the first person of the African diaspora to be named President of the Cannes Jury and of a main film festival." Known for his films that highlight the status of Black people in the United States, the 62-year-old filmmaker has shown seven of his films at Cannes and was awarded the Grand Prix in 2018 for BlacKkKlansman. To celebrate the event, an evening was held in his honor at La Môme Plage. This year he will climb the famous steps of the Palais des festivals as jury president. The movies Spike Lee has directed include Do the Right Thing, Malcom X and 25<sup>th</sup> Hour.





STARS LOVE LA MÔME





**ATELIERALLIONE**  
ARCHITECTES

SAINT JEAN CAP FERRAT | CANNES | BEAULIEU SUR MER  
[www.atelierallione.fr](http://www.atelierallione.fr) | [contact@atelierallione.fr](mailto:contact@atelierallione.fr)



# UNE ACTIVITÉ FLORISSANTE MALGRÉ LE CONTEXTE

Business booming despite the circumstances



Affilié exclusif de Christie's International Real Estate pour la région Provence-Alpes-Côte d'Azur, le Groupe Michaël Zingraf Real Estate, est spécialisé dans l'immobilier de prestige. Présent en France et à l'international, il est historiquement basé à Cannes, sur la Croisette.

Michaël Zingraf Real Estate Group specializes in luxury real estate and is an exclusive affiliate of Christie's International Real Estate for the Provence-Alpes-Côte d'Azur region. With offices in France and abroad, its roots are on the Croisette in Cannes.

Acteur majeur de l'immobilier de prestige sur la Côte d'Azur, en Provence et depuis peu à Paris, Deauville, Uzès et Gstaad, le Groupe Michaël Zingraf Christie's International Real Estate a pu en 2020 concrétiser d'importantes transactions, plus particulièrement sur la Côte d'Azur, pour un chiffre d'affaires de 13 500 000€, et ce en dépit des restrictions liées au confinement. « Ce résultat est une très belle performance sur une période de 8 mois d'activité réelle », souligne Michaël Zingraf, Fondateur et Président du Groupe éponyme. Sur les 107 ventes réalisées cette année, 4 dépassent les 7 millions d'euros avec notamment l'emblématique Grand Jardin, véritable joyau historique situé sur l'île Sainte-Marguerite, face à la baie de Cannes. Et cette dynamique ne faiblit pas en ce premier trimestre 2021, avec un nombre de demandes qui a doublé par rapport à l'année dernière sur la même période et un volume de ventes acté à déjà 5 000 000€.



## INTÉRÊT CONFORTÉ POUR LA RÉSIDENCE SECONDAIRE

« Cette crise n'a que peu entamé l'intérêt de notre clientèle pour des résidences secondaires de grand standing. Nos clients européens ont répondu présents, ainsi qu'une clientèle française à haut pouvoir d'achat, désireuse de sécuriser des investissements dans la pierre ». Ce contexte particulier a amené une certaine clientèle à franchir le pas, pour concrétiser leur projet. En effet, disposant de plus de temps pour les recherches et ayant la possibilité d'avoir recours au télétravail, certains acquéreurs ont reconsidéré leur organisation de vie, et souhaitent désormais passer plus de temps dans leur résidence secondaire.

Le Groupe continue son développement à l'international avec notamment l'ouverture d'une agence à Gstaad en décembre dernier. Bruxelles devrait suivre prochainement.

A major player in luxury real estate on the French Riviera, in Provence and recently in Paris, Deauville, Uzès and Gstaad, Michaël Zingraf Christie's International Real Estate completed major transactions in 2020, mainly on the French Riviera, to post revenues of 13,500,000 euros, despite the pandemic and associated restrictions. "These results show excellent performance over what was actually just an 8-month period," says Michaël Zingraf, Founder and President of the group. Out of the 107 sales concluded last year, four were over 7 million euros, including the iconic Grand Jardin, a historic jewel on Île Sainte-Marguerite, an island just outside Cannes bay. And this dynamic market has not slowed in the first quarter of 2021, which has seen twice as many inquiries as last year over the same period and a recorded sales volume of 5,000,000 euros already.

## INCREASED INTEREST IN SECOND HOMES

The pandemic has so far not diminished our clients' enthusiasm for high-quality second homes. Our European clients are still buying, as are French clients with lots of purchasing power who want to put their money into safe property investments. The unusual circumstances have prompted some clients to take the plunge and make their project a reality. With more time for research and having the chance to work remotely, some buyers have reconsidered their lifestyle and now want to spend more time in their second home.

The group is continuing to grow internationally. An agency opened in Gstaad last December and another is opening soon in Brussels.



## MICHAËL ZINGRAF CHRISTIE'S INTERNATIONAL REAL ESTATE

30 La Croisette - 06400 Cannes  
+33 (0)4 93 39 77 77  
cannes@michaelzingraf.com  
www.michaelzingraf.com

# LE CLIENT EST ROI

The customer is king



Real estate agency Lux Rentals, which specializes in luxury property rentals and sales, is located in the prime location of Cap d'Antibes. Founder and manager, Christine Carré, tells us more.

**PLEASE DESCRIBE YOUR AGENCY FOR US.**

*I created my agency in 2012. I called it Lux Rentals because I forged strong relationships with rental clients in my previous job at another agency. I knew these rental clients could be buyers or sellers in the future. I have a team of four working with me, one specializing in rentals and three in sales.*

**WHAT DO YOU SPECIALIZE IN?**

*We specialize in rentals and sales in the areas of Cap d'Antibes, Antibes Juan-les-Pins and Cannes. We mainly work with foreigners who want to buy or rent an apartment or villa. In 2020, we had more French clients returning to us because international clients had been more absent since the pandemic.*

*The luxury real estate market is still going strong!*

L'agence immobilière Lux Rentals, spécialisée dans la location et la vente de propriétés de luxe, est située au cœur du site privilégié du Cap d'Antibes. Rencontre avec sa fondatrice et dirigeante, Christine Carré.

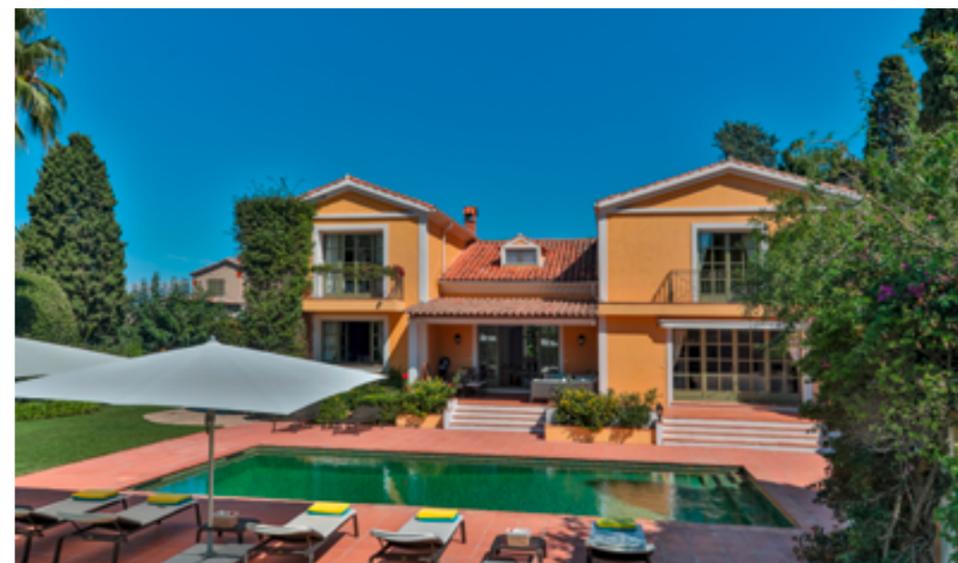
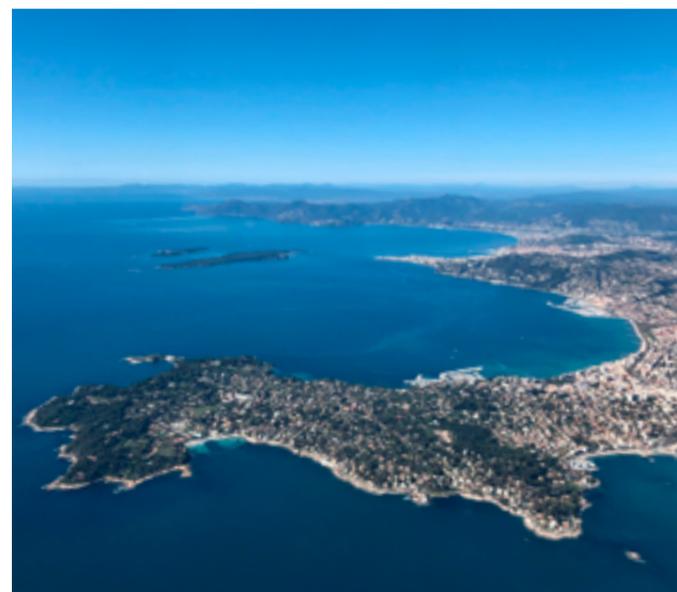
**POUVEZ-VOUS ME PRÉSENTER VOTRE AGENCE ?**

J'ai créé ma propre agence en 2012. Je l'ai baptisée ainsi car, grâce à mon expérience de salariée dans une précédente agence, j'ai acquis un important relationnel de clients pour la location. Ces clients qui louent peuvent être demain acheteur ou vendeur. Aujourd'hui, nous sommes quatre collaborateurs avec moi, un spécialisé pour la location et les trois autres pour la vente.

**QUELLE EST VOTRE SPÉCIALITÉ ?**

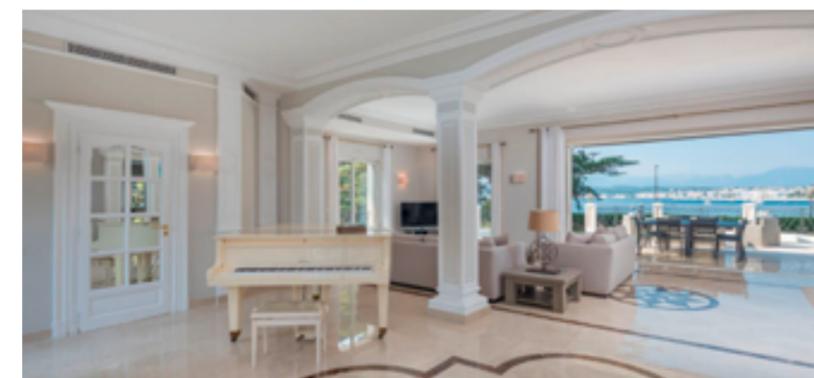
Nous faisons aussi bien de la location que de la vente sur les secteurs du Cap d'Antibes, d'Antibes/Juan-les-Pins et de Cannes. Nous travaillons principalement pour les étrangers qui souhaitent acquérir ou louer un appartement ou une villa. En 2020, nous avons également retrouvé une clientèle française au profit de notre clientèle internationale plus discrète depuis l'épisode Covid.

L'immobilier de luxe continue à fonctionner !



**COMMENT VOUS DÉMARQUEZ-VOUS PAR RAPPORT À LA CONCURRENCE ?**

Nous sommes une petite agence indépendante et devons faire face à tous les grands groupes. Toutefois, nous arrivons à nous différencier car nous misons sur le rapport humain et la confiance. De plus, nous proposons un accompagnement personnalisé via notre service de conciergerie. Notre devise : le client est roi ! Ainsi, nous pouvons, s'il le souhaite, mettre à sa disposition une gouvernante, lui louer un bateau ou lui réserver des cours de tennis. Il nous arrive même de nous occuper de la gestion comptable et du management de propriétés ou villas.



**WHAT SETS YOU APART FROM THE COMPETITION?**

*We are a small independent agency and competing with all the large groups. But this means we can provide a more intimate service based on human relationships and trust. We can also offer personalized support via our concierge service. Our motto is: The customer is king! So, if a client needs it, we can find them a nanny, rent a boat or book tennis lessons, for example. We can even take care of the accounting and management of properties or villas.*



**LUX RENTALS CAP D'ANTIBES**

85 bd Francis Meilland - 06160 Cap d'Antibes  
 +33 (0)4 92 93 95 86  
 contact@luxrentals.fr  
 www.luxrentals.fr

# ATOUT CŒUR

Above and beyond



Installée à Cannes, Amanda Capron à la tête de l'agence Amanda Properties, conseille et accompagne ses clients dans la vente ou l'achat d'un bien depuis 30 ans. Elle travaille en confiance avec ses collaborateurs.

Amanda Capron a à cœur de bien faire les choses. Sa mission consiste à trouver un habitat à ses clients à Cannes et ses environs, et dans l'arrière pays. Elle est très attentive à l'évolution de son métier, du secteur, du prix du marché, du seuil des propriétaires, de la volonté des acquéreurs et de la clientèle qui évolue au fil des ans. Son leitmotiv ? Bichonner son client. Mère de famille de quatre enfants, elle s'occupe avec autant de ferveur de ses acquéreurs que de ses vendeurs.

Based in Cannes, Amanda Capron has been advising and supporting clients during the real estate buying and selling process through her agency Amanda Properties for 30 years. She works closely with her team of trusted colleagues.

Amanda Capron is committed to providing the best experience for everyone involved. She specializes in finding homes for her clients in Cannes, the surrounding area and further out in the countryside. She pays close attention to changes in the industry, the sector, market prices, owner thresholds, buyer motivation and how clients have evolved over the years. She likes to go above and beyond to really pamper her clients. As a mother of four children, she knows how to look after her buyers and sellers with the same care.



## UNE ANNÉE QUI A BOUSCULÉ LE SECTEUR DE L'IMMOBILIER...

L'année 2020 restera à jamais particulière. « Nous avons dû nous adapter pour satisfaire nos clients ». Comment ? En organisant des visites virtuelles pour leur permettre de ne pas se déplacer plusieurs fois. « Cela a complètement changé la façon de faire de l'immobilier. Maintenant, nous passons beaucoup de temps avec nos clients au téléphone et nous leurs faisons visiter les biens et leur environnement en visio... Résultats : une proximité accrue et des liens renforcés avec les clients, un accompagnement encore plus personnalisé et un gain de temps considérable pour l'acquéreur qui a la possibilité de sélectionner quelques biens avant venir visiter sur place. Que du positif pour eux en somme! », conclut Amanda Capron.



## A YEAR OF DISRUPTION IN THE REAL ESTATE SECTOR

2020 was a unique year. "We had to adapt to serve our clients properly." This was done by organizing virtual tours, so that clients could limit the number of visits they needed. "It completely changed the way we work in real estate. We now spend a lot of time on the phone with our clients, and we show them properties and the surrounding area via video conferencing. The result for us is that we get more interaction and closer collaboration with clients. And for buyers, they get more personalized support and can save a lot of time by narrowing down their list before visiting in person. All in all, it's a win-win for everyone!" concludes Amanda.

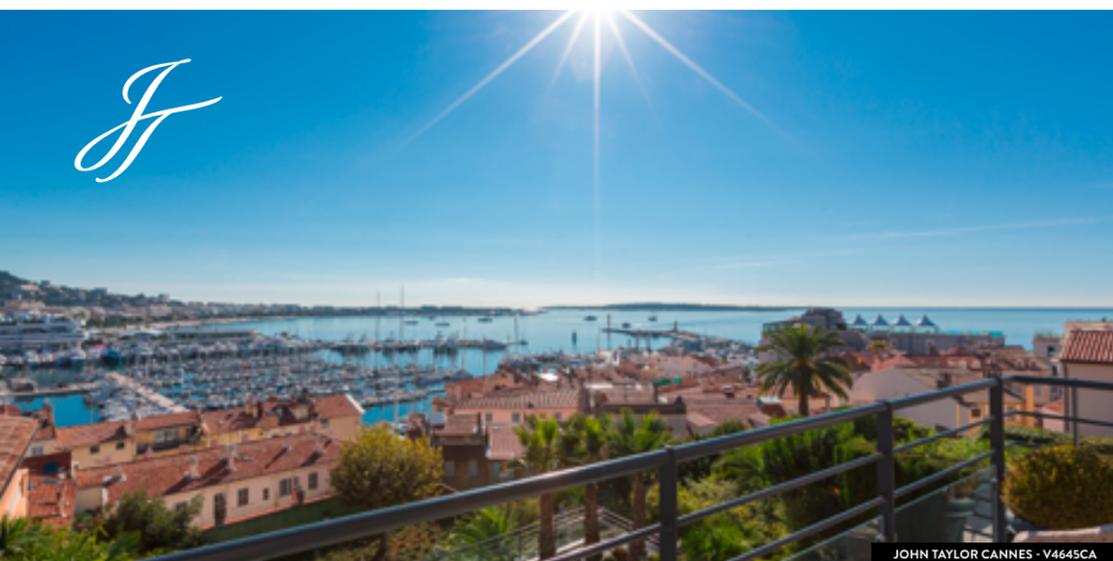


## AMANDA PROPERTIES

93 boulevard de la Croisette - 06400 Cannes  
+33 (0)4 93 43 33 33  
[www.amandaproperties.fr](http://www.amandaproperties.fr)

# CANNES CONFORTE SA PLACE DE SPOT PRIVILÉGIÉ

Cannes reinforces its position as a prime location



JOHN TAYLOR CANNES - V4645CA



L'agence John Taylor Cannes, spécialiste de l'immobilier de prestige depuis 1864, a étoffé son équipe et s'est installée dans de plus grands locaux au 6 rue Frédéric Amouretti, à quelques pas de la Croisette. Point sur le marché cannois avec son Directeur, Frédéric Ermandes.

## HISTORIQUEMENT, LA PREMIÈRE AGENCE JOHN TAYLOR A ÉTÉ CRÉÉE À CANNES ?

En effet, il s'agit de la plus ancienne agence immobilière de Cannes. Elle a été inaugurée il y a plus d'un siècle et demi par John Taylor, jeune botaniste paysagiste anglais tombé amoureux de la Côte d'Azur, et plus particulièrement de la cité du cinéma. Il a commencé à entretenir et gérer les propriétés du littoral des grands noms de l'époque avant de monter sa propre agence immobilière. Aujourd'hui, John Taylor est un réseau international implanté sur la Côte d'Azur avec 7 agences entre Monaco et Saint-Tropez, mais aussi à Paris, en Suisse, en Italie, en Espagne, à Doha ou encore à Dubaï...

John Taylor Cannes, specialists in luxury real estate since 1864, has added more people to its team and moved to a larger office on 6 rue Frédéric Amouretti, just a few steps away from the Croisette. We review the Cannes market with the agency's Manager, Frédéric Ermandes.

## IS IT TRUE THAT THE FIRST JOHN TAYLOR AGENCY WAS ESTABLISHED IN CANNES ?

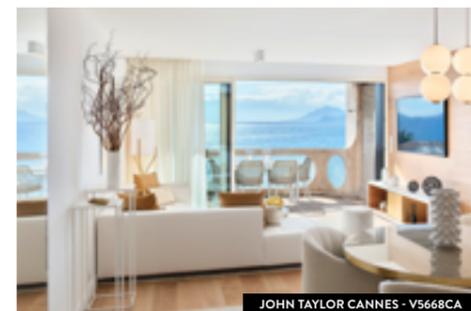
Yes, it's the oldest real estate agency in Cannes. It was opened over a century ago by John Taylor, a young English botanist and landscaper who fell in love with the French Riviera and Cannes in particular. He started by maintaining and managing the seafront properties of some of the era's big names before setting up his own real estate agency. These days, John Taylor is an international network operating on the French Riviera with 7 agencies between Monaco and Saint-Tropez, and also in Paris, Switzerland, Italy, Spain, Doha and Dubai...

## COMMENT SE PORTE LE MARCHÉ DE L'IMMOBILIER À CANNES ?

Le marché est très porteur. Nous avons réalisé une très belle année 2020 avec une forte demande post-confinement. Le marché de la villa a littéralement explosé avec un nombre de transactions record. Les acheteurs sont pour la plupart des Européens à la recherche d'une résidence secondaire de qualité. La nouveauté : il ne s'agit plus seulement d'un achat plaisir lié aux loisirs des vacances mais plus d'une adaptation à un nouveau mode de vie, certains clients envisageant de passer plus de temps dans leur « résidence secondaire » du fait du développement du télétravail.

## QU'EST-CE QUI A ÉTÉ MIS EN PLACE POUR CONTINUER L'ACTIVITÉ MALGRÉ LE CONTEXTE ?

Nous avons bien évidemment dû nous adapter et nous équiper de masques et gels hydro-alcooliques pour les visites. Mais ce qui a vraiment changé, c'est la généralisation de la vidéo et des visites virtuelles qui sont devenus des outils indispensables dans la promotion des biens.



JOHN TAYLOR CANNES - V5668CA

## EN 2021, PEUT-ON PARLER DE REPRISE ?

L'année 2020 ayant été très bonne, je parlerai davantage de continuité. L'attrait de la clientèle pour Cannes et la Côte d'Azur en général est réel. Cannes est, et restera un spot privilégié malgré la période que nous traversons.

## QUELS SONT VOS ATOUTS POUR VOUS DÉMARQUER DE LA CONCURRENCE ?

Déjà notre longévité. Nous avons plus de 150 ans d'existence, ce n'est pas rien ! Nous sommes également des spécialistes des métiers de la transaction, de la location saisonnière, de la gestion de propriétés ou encore des locaux commerciaux. Un large panel de services pour lesquels nous possédons une connaissance du marché certaine et une réelle expertise. De même, nombre de collaborateurs sont là depuis de nombreuses années et entretiennent des liens privilégiés avec notre clientèle. Une loyauté et une fidélité qui perdurent avec certains, qui nous sollicitent encore aujourd'hui, depuis 10, 20 ou 30 ans...



JOHN TAYLOR CANNES - V4416CA

## WHAT IS THE STATE OF THE REAL ESTATE MARKET IN CANNES RIGHT NOW?

The market is booming. We had an excellent 2020 with high demand after the lockdown. The villa market exploded with a record number of transactions. The buyers are mainly Europeans looking for a premium second property. What's new is that these purchases are no longer just related to leisure and vacations, but more to fit into new ways of living. Some clients expect to spend more time in their "second residence" now that remote working is more of an option.

## HOW HAVE YOU ADAPTED YOUR BUSINESS TO THE ONGOING SITUATION?

We have obviously adapted and now use masks and hand sanitizer for all viewings. But the big change is the increased use of video and virtual tours. They have become indispensable for promoting properties.

## CAN WE EXPECT A RECOVERY IN 2021?

Well, as 2020 was so good, we're talking more about a continuation. Interest in Cannes and the French Riviera in general remains high. Cannes is and will continue to be a prime location, despite the challenging period we are in right now.

## WHAT SETS YOU APART FROM THE COMPETITION?

Our longevity. We have been around for over 150 years, which is amazing! We are also specialists in brokerage, seasonal rentals, property management and commercial premises. For this wide range of services, we have in-depth knowledge of the market and genuine expertise. In addition, a lot of our staff have been with us for many years and have a special relationship with our clients. Some loyal clients have been coming to us for 10, 20 or 30 years and continue to put their trust in us.

## JOHN TAYLOR CANNES

6 rue Frédéric Amouretti - 06400 Cannes  
+33 (0)4 97 06 65 65  
cannes@john-taylor.com  
www.john-taylor.fr

VENTE



**Propriété au Cap d'Antibes avec jardin paysagé**

Elégante propriété d'environ 273,96m<sup>2</sup> sur un magnifique terrain de 3000m<sup>2</sup> situé dans l'une des adresses les plus prestigieuses du Cap d'Antibes, proche de l'Eden Roc. Elle se compose d'une maison principale avec 3 chambres, d'une annexe avec 2 chambres et d'un appartement de gardien. Piscine, Terrasses et double garage.

Prix demandé : 5 250 000€ – Ref : 789611

Cap d'Antibes Lux Rental

VENTE

**LUX RENTALS**  
— CAP D'ANTIBES —



**Somptueuse propriété de 1930**

Cette propriété d'exception d'environ 600 m<sup>2</sup> bénéficie d'une très belle vue mer sur la baie de Juan Les Pins, l'Estérel et les Iles de Lérins. Entièrement rénovée et climatisée, la propriété est entourée d'un magnifique parc d'environ 8200m<sup>2</sup> avec piscine chauffée et terrain de tennis.

Prix sur demande  
Ref : V144

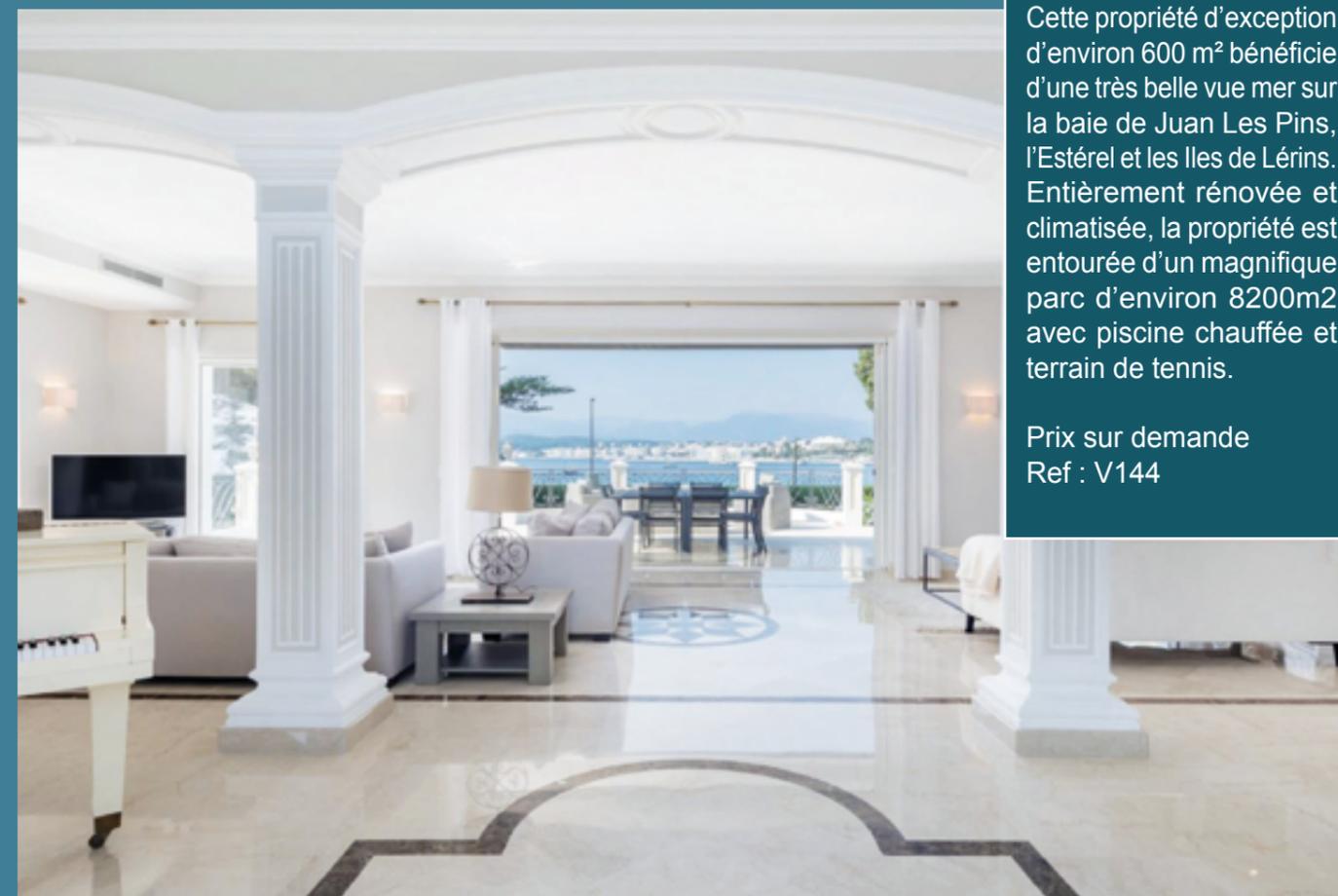
LOCATION



**Comme un air de vacances... avec vue mer panoramique**

Cette très belle contemporaine avec 5 chambres bénéficie de 2600m<sup>2</sup> de jardin aux essences méditerranéennes avec piscine à débordement. Au calme absolu, sa position dominante lui permet de bénéficier d'une vue mer panoramique sur la baie entre Cannes et Antibes. Un véritable jardin sur la mer !

Location saisonnière – Ref : 4013257



85, Boulevard Francis Meilland - 06160 Cap d'Antibes - Tél: +33 (0)4 92 93 95 86 - contact@luxrentals.fr ou luxrentals@orange.fr

[www.luxrentals.fr](http://www.luxrentals.fr) Retrouvez-nous aussi sur



85, Boulevard Francis Meilland - 06160 Cap d'Antibes - Tél: +33 (0)4 92 93 95 86 - contact@luxrentals.fr ou luxrentals@orange.fr

[www.luxrentals.fr](http://www.luxrentals.fr) Retrouvez-nous aussi sur



# LE CRÉDIT QU'IL VOUS FAUT

Credit where credit is due



Ludivine Courret est à la tête de trois agences de courtage Ace Crédit à Nice. Son objectif ? Avec son équipe de 25 collaborateurs, obtenir les meilleures conditions du marché pour le financement et l'assurance de votre prêt immobilier.

Vous souhaitez bénéficier du meilleur taux possible pour votre prêt immobilier, profiter de baisses de taux pour renégocier votre ancien prêt ou encore faire des économies pour assurer votre emprunt ? Ace Crédit s'occupe de tout aussi bien avec les particuliers qu'avec les professionnels. « Nous faisons toutes les démarches de A à Z auprès des organismes bancaires, de l'instruction à la finalisation du projet d'emprunt, explique Ludivine Courret, directrice des agences de Nice. Pour le client, c'est un gain de temps et d'argent ! ». Grâce notamment

Ludivine Courret manages three Ace Credit brokerage agencies in Nice. With her team of 25 work colleagues, she aims to obtain the best terms in the market for financing and insuring your mortgage.

*Do you want the best rate possible for your mortgage, find lower rates to renegotiate your old mortgage, or save on your loan insurance? Ace Crédit handles the whole process for both individuals and professionals. "We take care of everything from start to finish with banking institutions, from initial inquiry to finalizing the loan process," explains Ludivine Courret, Director of the Nice agencies. "For our clients, it saves them time and money!" Thanks to a strong network of partners, "We can even direct our clients to a notary, realtor, or even suggest properties that meet their needs if they have not yet chosen."*

à un solide réseau de partenaires, « nous sommes même en mesure d'orienter nos clients vers un notaire, un agent immobilier, voire de leur proposer des biens qui répondent à leurs attentes s'ils n'ont pas encore fixé leur choix ».

## LE N°1 DU COURTAGE

Fondé en 1995 et fort d'un réseau de 85 agences couvrant l'ensemble de la France, Ace Crédit France, acteur incontournable du courtage en crédit immobilier, peut s'appuyer sur 300 collaborateurs qui négocient avec les plus grandes banques les meilleures conditions du marché grâce à son important volume d'affaires. Ace Crédit France est en outre, depuis 2017, l'une des trois marques du groupe Compagnie Européenne de Crédit, n°1 du courtage en France. S'adresser à Ace Crédit, c'est donc confier son projet immobilier au leader du marché.



## LA RÉACTIVITÉ ET LE SÉRIEUX

« Notre valeur ajoutée ? Nous travaillons avec toutes les banques sans exception. Ce qui permet de trouver la banque la plus appropriée au profil du client ». De plus, chez Ace Crédit Nice, l'étude de faisabilité est gratuite. « Les personnes qui veulent emprunter ou regrouper des crédits existants peuvent venir nous voir pour faire une simulation », ajoute-t-elle.

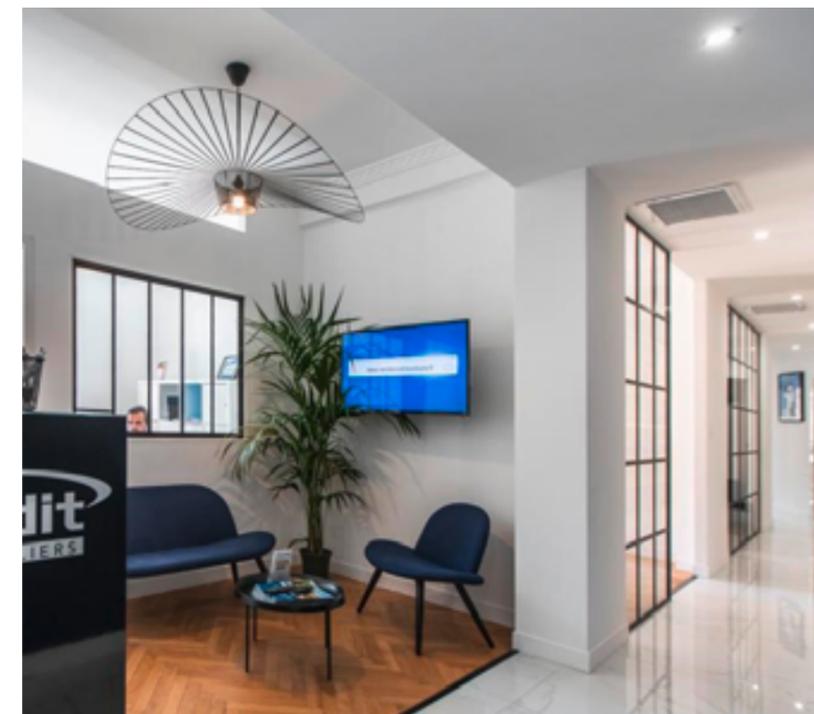
Autres atouts : la réactivité et le sérieux. « En effet, pour un achat immobilier, il faut parfois aller très vite. Nous sommes capables de donner notre accord sur la faisabilité en 15 jours. De plus, les clients peuvent compter sur notre sérieux car nous sommes en relation avec des experts en crédit dans les banques », conclut Ludivine Courret.

## THE NUMBER-ONE BROKERAGE

Founded in 1995 and boasting a network of 85 agencies across France and some 300 employees, Ace Crédit France is a leading mortgage broker that can negotiate the best market terms with major banks thanks to its large business volume. Since 2017, Ace Crédit France has also been one of the three brands comprising the Compagnie Européenne de Crédit, the number-one brokerage in France. By choosing Ace Crédit, you are trusting your real estate project to the market leader.

## RESPONSIVE AND TRUSTWORTHY

"Our added value is that we work with all banks without exception. This allows us to find the bank best suited to the client's specific needs." Consultations are also free at Ace Crédit Nice. "Those who want to take out a loan or consolidate existing credit can come to us for a simulation," she adds. Other strengths are responsiveness and trustworthiness. "Sometimes you have to move really fast when buying real estate. We can provide agreement on the feasibility in 15 days. Furthermore, clients can put their trust in us because we work closely with the bank's credit specialists," says Ludivine.



## ACE CRÉDIT NICE

54 rue Rossini - 06000 Nice / +33 (0)4 93 80 01 32  
15 rue Alberti - 06000 Nice / +33 (0)4 83 66 02 27  
9 avenue Auguste Verola - 06000 Nice / +33 (0)4 93 83 19 44

THINK SMART INVESTMENT,  
THINK MAGREY & SONS

Parce que l'immobilier de prestige est avant tout une question de personnes, cela fait 25 ans que l'agence Magrey & Sons cultive chaque jour l'art d'être différents.



SAINT-TROPEZ CANNES MOUGINS CAP D'ANTIBES SAINT-JEAN CAP FERRAT MONACO



MAGREY & SONS  
LUXURY REAL ESTATE

SALES RENTALS PROPERTY MANAGEMENT RETAIL/COMMERCIAL CONSULTING

#### CANNES

9 bd de la croisette,  
06400 Cannes  
+33 (0)4 92 98 98 22

#### MOUGINS

68 place du Commandant Lamy,  
06250 Mougins  
+33 (0)4 92 92 03 69

#### SAINT-TROPEZ

56 boulevard Louis Blanc,  
83990 Saint-Tropez  
+33 (0)4 94 49 13 86

[WWW.MAGREY.COM](http://WWW.MAGREY.COM)



#### Quels sont les fondements de Magrey & Sons ?

Magrey & Sons est une agence familiale aux valeurs traditionnelles, qui a su allier une vision globale à une connaissance rigoureuse du marché local. Ce qui nous a permis de fidéliser la confiance d'une clientèle naturellement exigeante et de construire une solide renommée internationale.

#### Quel est votre secteur géographique d'activité ?

Qu'il s'agisse d'immobilier ultra-résidentiel ou commercial, nos équipes de Cannes, Saint-Tropez et Mougins sont à même de répondre à toutes les demandes - y compris les plus ambitieuses - dans toute la région, de Bormes-les-Mimosas à Roquebrune-Cap-Martin.

#### A quel rythme l'activité s'est-elle poursuivie malgré les restrictions liées à l'épidémie de Covid-19 ?

Nous avons rarement enregistré un tel engouement pour l'immobilier haut de gamme azurien. Les chiffres de 2020 se sont montrés excellents et le début 2021 confirme cette tendance. En effet, la menace de nouveaux confinements, le manque de visibilité sur les déplacements et la crise sanitaire ont suscité un regain d'intérêt de la part de notre clientèle pour les micromarchés situés le long du littoral mais aussi sur le proche arrière-pays.

#### Parlons d'avenir, quels sont vos projets ?

Nous continuons sur le rythme que nous nous sommes imposé il y a quelques années. Avec pour ambition d'ouvrir de nouveaux bureaux dans plusieurs endroits stratégiques afin de répondre au mieux aux attentes de nos clients. Nous espérons pouvoir vous en parler plus en détail rapidement ! Mais au-delà de ces futures implantations, nous mettons constamment la notion de service, et ainsi, d'expérience client, au centre de nos préoccupations.

#### What are the foundations of Magrey & Sons?

Franck Magrey: Magrey & Sons is a family agency with traditional values, which has combined a global vision with a rigorous knowledge of the local market. This has allowed us to earn the loyalty of a naturally demanding clientele and to establish a solid international reputation.

#### From now on, what is your geographical sector of activity?

Alexandre Goldstein: Whether it is an ultra-residential or commercial property, our teams in Cannes, Saint-Tropez and Mougins can satisfy any demand - including the most challenging - in the entire region. From Bormes-les-Mimosas to Roquebrune-Cap-Martin.

#### How much has your activity continued despite restrictions linked to the Covid-19 epidemic?

We have rarely recorded such enthusiasm for high-end real estate on the Riviera. The figures for 2020 have been excellent and the start of 2021 confirms this trend. Indeed, the threat of new lock-downs, the lack of visibility on travel and the health crisis have aroused renewed interest from our customers for the micro-markets located along the coast but also on the near back-country.

#### Let's talk about the future, what are your plans?

We are keeping the pace that we imposed on ourselves a few years ago, with the ambition to open new offices in several strategic locations in order to best meet the expectations of our customers. We hope to be able to tell you more about it soon! But beyond these future establishments, we constantly put the notion of service at the center of our concerns.

# L'ART DES JARDINS

Garden art



Du petit jardin privé au grand parc de palace, Grégory Leyrolles sublime les espaces verts. Son métier ? jardinier-paysagiste, et ce, depuis presque 30 ans. Rencontre avec un homme passionné.

Grégory Leyrolles a plusieurs cordes à son arc. Ce Cannois d'origine, qui est passé par le lycée horticole d'Antibes et est jardinier-paysagiste depuis 1992, s'occupe des jardins de grands hôtels comme le Majestic, le Martinez, le Gray d'Albion à Cannes ou le Pullman à Mandelieu. Avec son équipe de sept jardiniers, il les conceptualise, les réalise et les entretient à l'année.

From small, private gardens to large palace grounds, Grégory Leyrolles knows how to enhance green spaces. He has been a landscape gardener for nearly 30 years. We learn more about a man who loves his art.

*Grégory Leyrolles has many strings to his bow. Born in Cannes, he attended horticultural college in Antibes and has been a landscape gardener since 1992. Some of his clients include the big hotels, like the Majestic, Martinez, and Gray d'Albion in Cannes, and the Pullman in Mandelieu. With his team of seven gardeners, he designs, creates and maintains gardens all year round.*

## MISE EN PLACE SUR LES PLAGES PRIVÉES DE PALMIERS, CITRONNIERS, OISEAUX DU PARADIS...

Il travaille également pour plusieurs plages de la Croisette, notamment à La Môme, où il est chargé de la végétalisation. Il installe des palmiers, des citronniers, toutes sortes de plantes (strelitzia encore appelé oiseau du paradis, dipladenia, grevillea, phormium...) dans des jardinières, crée des barrières végétales pour séparer les espaces entre le restaurant et la cuisine... Sa mission consiste à se rendre trois fois par semaine dans les établissements pour arroser, soigner et replanter au besoin. Les propriétaires de villas dans la région lui confient volontiers la réalisation de leurs jardins privés. Ce qui l'anime dans son métier ? « J'aime me retrouver dans la nature, à l'extérieur, créer, inventer... Chaque nouveau projet est une expérience différente et enrichissante ! », conclut Grégory Leyrolles.



## PLANTING PALM TREES, LEMON TREES, BIRD OF PARADISE PLANTS ON PRIVATE BEACHES

He also works for several beaches off the Croisette, including La Môme, where he looks after all the plants. He plants palm trees, lemon trees, a variety of plants (e.g., strelitzia or bird of paradise, dipladenia, grevillea, phormium) in planters, and creates plant barriers between the restaurant and kitchen. He then goes to the establishments three times a week to water, treat and replace the plants as necessary. Owners of villas in the region also ask him to landscape their private gardens. What does he love about his job? "I love to be outside and in nature, creating, designing... Each new project is a different and rewarding experience!" says Grégory Leyrolles



**JARDINERIE LEYROLLES**  
g.leyrolles@gmail.com

# REVÊTEMENT HAUT DE GAMME

Premium tiling

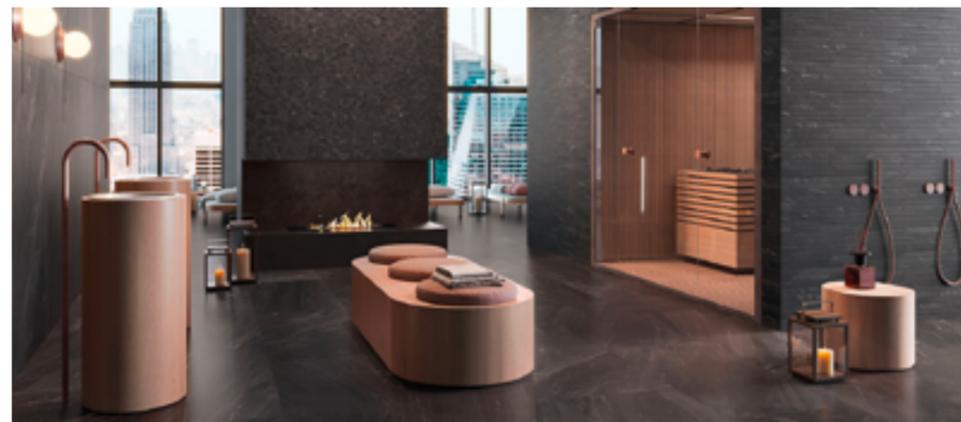


CBL est spécialisée dans le carrelage depuis plus de 30 ans. L'entreprise propose un large choix de revêtements de sol mais aussi des meubles de salle de bain ou des plans de cuisine...

« Notre cœur de métier, c'est le carrelage ! Dans ce domaine, les techniques ont largement évolué. Ce matériau est de plus en plus travaillé, de plus en plus fin et les carreaux de plus en plus grands. Depuis ces dernières années, nous proposons des grands formats : 120x120, 120x140, 120x320... et du carrelage façon bois, béton ou marbre », explique Christophe Tomas, dirigeant de CBL. Unis, à fleurs, à motifs géométriques ou encore en versions tableaux personnalisables 3D, il y en a pour tous les goûts pour habiller votre intérieur.

CBL has specialized in tiling for over 30 years. The company offers a wide range of coverings for floors, bathroom furniture, kitchens, and more.

"Our core business is tiling! Tiling technology has evolved considerably in recent years. The material is better made and thinner, and tiles are getting bigger. We have started selling large formats over the last few years: 120x120, 120x140, 120x320... as well as wood, concrete and marble tiles," explains Christophe Tomas, Manager of CBL. Plain, floral, geometric shapes or even personalized 3D pictures, there's something for everyone and their preferred interior look.



## INSPIRATION AND SOLUTIONS FOR YOUR INTERIORS AND EXTERIORS

To offer such a wide choice, the company selects the best manufacturers, mainly from Italy. But at CBL, you can also find kitchen layouts, bathroom furniture, sanitary fittings, lavatories, outdoor patios, etc. Everything is displayed in the showroom like in a home setting. CBL also offers a personalized service based on the size of your room, your budget and your preferences.

## DES IDÉES POUR VOTRE INTÉRIEUR ET VOTRE EXTÉRIEUR

Pour présenter un si vaste choix de carrelages, l'entreprise sélectionne les meilleurs fournisseurs, pour la plupart Italiens. Mais chez CBL, vous pouvez trouver aussi plans de cuisine, meubles de salle de bain, robinetteries, sanitaires, terrasses extérieures... Tout est présenté dans le showroom à la manière d'une maison. CBL propose un accompagnement personnalisé en fonction de la taille de votre pièce, de votre budget et de vos goûts.



## CBL

1887 Chemin de Saint-Bernard - porte n°9 - 06220 Vallauris  
+33 (0)4 93 64 60 60

Showroom ouvert du lundi au vendredi de 8h15 à 19h et le samedi de 8h15 à 18h (sans interruption)  
Showroom open Monday to Friday from 8:15 a.m. to 7 p.m. and on Saturday 8:15 a.m. to 6 p.m. (continuously)

[www.cbl-carrelages.fr](http://www.cbl-carrelages.fr)

# ESCALE À CANNES

Port of call in Cannes



Le Yachting Festival revient du 7 au 12 septembre dans la baie de Cannes. Ce salon, le plus important rendez-vous nautique à flots d'Europe, se déroule dans les deux ports de la ville.

Le Vieux Port, situé près de la vieille ville à l'Ouest, fait la part belle aux yachts à moteur. Il accueillera cette année, 450 unités à moteur prestigieuses, de 5 à 45 mètres, flambant neuves et présentées par les plus grands chantiers du monde. Les nouveautés s'annoncent nombreuses. En particulier, le salon proposera un espace dédié aux bateaux électriques.

The Cannes Yachting Festival returns from September 7 to 12 in the Bay of Cannes. This is Europe's biggest boat show and takes place in the city's two ports.

*The Vieux Port, near to the Old Town in the western part of the city, will showcase motorized yachts. This year it will welcome 450 brand-new and prestigious motorboats, from 16 to 150 feet, made by the world's top shipyards. There will be many new exhibits at the show, including an area dedicated to electric boats.*



De l'autre côté de la Croisette, à l'Est, le Port Canto, entièrement dédié à la voile, réunira cette année 108 bateaux neufs de 10 à 35 mètres, monoques et multicoques dont 20ancements mondiaux. Juste à côté, se trouve l'Espace Brokerage qui rassemble une cinquantaine de bateaux d'occasion de plus de 22 mètres proposée par les brokers et les sociétés de charter. Le visiteur pourra rencontrer les équipages qui vous inviteront à découvrir leurs bateaux pour partager avec vous l'élégance de leur univers. Face aux grands yachts d'occasion, l'espace Toys présentera à terre une variété d'engins maritimes de glisse, de fun et d'activités nautiques.



*On the other side of the Croisette in the eastern part of Cannes, Port Canto will host 108 new single-hulled and multihulled sailboats from 32 to 115 feet, including 20 world premieres. Also in Port Canto is the Brokerage area, which will feature about 50 used boats over 72 feet offered by brokers and charter companies. Visitors can meet crews, who will invite you aboard to explore their boats and share the elegance of the yachting world. Opposite the large used boats, the Toys area will present a variety of surf gadgets, fun toys and nautical-themed activities.*



YACHTING  
FESTIVAL



CANNES

7-12 SEPT 2021

YACHTING FESTIVAL

Vieux Port de Cannes et Port Pierre Canto  
06400 Cannes  
[www.cannesyachtingfestival.com](http://www.cannesyachtingfestival.com)

# LE BELEM JETTE L'ENCRE À CANNES

Belem drops anchor in Cannes



Le Belem est amarré au port Pierre Canto au pied de la capitainerie. Ce trois-mâts barque à coque d'acier de 58 mètres qui fut jadis un navire de commerce français puis un yacht de plaisance britannique est devenu un véritable musée que les Cannois ont pu découvrir.

Amarré dans le port de Cannes, les 11 membres d'équipage s'activent sur le pont du navire pour que tout soit prêt au 11 juin, date du coup d'envoi de la saison de navigation 2021. Au programme, 19 séjours de navigation : Méditerranée, Atlantique, Manche et Mer du nord. À compter de cette date et ce jusqu'au 30 septembre 2021, les participants seront embarqués entre 3 et 6 jours à bord du trois-mâts. De Cannes à Dunkerque, via l'Espagne et le Portugal, chaque navigation permettra à 48 personnes de découvrir la vie à bord d'un grand voilier du 19<sup>ème</sup> siècle encore en navigation, dans les conditions de sécurité du 21<sup>ème</sup> siècle.

En effet, la fondation Belem a, dès 1980, décidé que le Belem reprendrait la mer et qu'il serait transformé en navire-école, afin de permettre au public de prendre part à l'aventure à bord. Ce bateau historique datant de

Belem is tied up at Port Pierre Canto right beside the Capitainerie. The 190-foot, steel-hulled, three-masted barque, having been a 19th-century French merchant ship and then a British pleasure yacht, has become somewhat of a museum for anyone visiting Cannes.

Moored in the port of Cannes, the 11 crew members are busy on the ship's deck to ensure everything is ready for June 11, the start of the 2021 sailing season. The schedule includes 19 sailing trips in the Mediterranean, Atlantic, English Channel and North Sea. From June 11 to September 30, 2021, guests will be aboard the barque for between 3 and 6 days. From Cannes to Dunkirk, via Spain and Portugal, each voyage gives 48 people the chance to experience life aboard one of the last large sailing boats of the 19<sup>th</sup> century still in operation in the safe conditions of the 21<sup>st</sup> century. In 1980 the Fondation Belem decided that Belem would sail again and be transformed into a sail training ship so the public could enjoy adventures aboard. The boat was built in 1896 and was listed as a historical monument in 1984. Every year a crew comes aboard to learn how to sail a three-masted square-rigged boat and experience a sailor's life.



1896 classé monument historique en 1984 accueille chaque année des navigants venus découvrir le manie- ment d'un trois-mâts à phare carré et expérimenter la vie en équipage.

## A FLOATING MUSEUM

As well as teaching people how to sail, the world's oldest large sailing ship docks in ports around the French coast. Last September it arrived in Cannes, giving residents a chance to visit this floating museum.

## UN MUSÉE FLOTTANT

Outre la possibilité de naviguer, le plus ancien grand voilier au monde s'invite dans les ports de France. C'est ainsi qu'il s'est arrêté en septembre dernier à Cannes pour le plus grand bonheur des Cannois qui ont pu visiter ce véritable musée sur l'eau.



BELEM

[www.fondation-belem.com](http://www.fondation-belem.com)

# PRENEZ LE LARGE

Sail away



Vous rêvez d'aller vous promener quelques heures en mer ? Locarama se charge de tout. Cette entreprise, spécialisée dans la location de yachts depuis 25 ans, s'adapte à vos envies tout au long de l'année.

Quoi de plus agréable que d'aller passer la journée dans une petite crique loin de la foule qui grouille sur les plages ? Ou de passer la journée à Saint-Tropez ou Monaco mais sans les bouchons ! Locarama vous propose de louer un bateau à la demi-journée ou la journée. « Nous disposons de notre propre flotte de 15 bateaux à moteur de 7 à 30 mètres, de marques prestigieuses comme Princess, Sunseeker, Riva, Mangusta ou Falcon », explique Roger Prizzi, fondateur de Locarama.

Locarama a aussi été le premier loueur de bateaux à proposer une carte BOAT+. Il s'agit d'un abonnement très économique qui vous permet de disposer d'un bateau régulièrement à moindre coût. Une alternative à l'achat d'un bateau...

Do you dream of sailing out to sea for a few hours? Specialists in yacht rental for 25 years, Locarama will take care of everything for you and provide a personalized service all year round.

*What could be more enjoyable than spending the day in a small cove away from the crowded beaches, or spending a day in Saint-Tropez or Monaco but without the traffic jams? You can rent a boat for a half day or full day from Locarama. "We have our own fleet of 15 motorboats, measuring 20 to 100 feet, from prestigious brands like Princess, Sunseeker, Riva, Mangusta and Falcon," says Roger Prizzi, founder of Locarama.*

*Locarama was also the first boat rental company to offer a BOAT+ card. This is a very economical subscription that allows you to rent a boat regularly and inexpensively. It's a great alternative to buying a boat.*



## MISE À DISPOSITION D'UN ÉQUIPAGE

Si vous n'avez pas votre permis bateau, pas d'inquiétude, Locarama s'occupe de tout. « Nous mettons à disposition du personnel compétent pour vous emmener en mer », précise-t-il. Vous partirez donc avec un skipper mais vous pouvez également vous offrir un équipage complet avec capitaine, hôtesse, cuisinier, si vous optez pour un yacht à partir de 15 mètres.

## CREW AVAILABLE

*If you don't have a boating license, no problem! Locarama can look after that too. "We can provide a crew of qualified people to take you out to sea," says Roger. You will set sail with a skipper, but you can also have a full crew with a captain, servers and cook if you opt for a yacht over 50 feet.*

## LOCARAMA

Boulevard de la Croisette - Port Pierre Canto - 06400 Cannes  
 +33 (0)4 93 94 45 81  
[www.locarama.com](http://www.locarama.com)



*Hôtel*  
**CASAROSE**  
*dream in color*  
\*\*\*\*

UN ESPRIT CHIC & COOL SUR LES BORDS DE LA SIAGNE,  
DANS UN JARDIN DE PALMIERS ET DE CACTÉES.

55 CHAMBRES ET SUITES, À L'ESPRIT MÉLANT RÉTRO-CALIFORNIEN ET FRENCH RIVIERA DES ANNÉES 70.  
UN BAR EXTÉRIEUR, UNE PISCINE, UNE DÉLICIEUSE TERRASSE OMBRAGÉE OÙ VENIR SIROTER UN COCKTAIL.  
UN RESTAURANT ROSE OUVERT À TOUS, ACCESSIBLE DEPUIS LA RIVE.

*Hôtel* **CASAROSE**

780 AVENUE DE LA MER,  
06210 MANDELIEU-LA-NAPOULE

+ 33 (0)4 93 49 11 66  
INFO@HOTELCASAROSE.FR



*www.hotelcasarose.fr*

# DU SPORT LES PIEDS DANS L'EAU

Get fit at the water's edge



@ALLI HAMIDI / CREATIVE STUDIO CANNES

Le coach sportif et athlète de haut niveau, Michaël Brugnaux propose tous les jours des cours de remise en forme sur la plage de la Môme.

Séances de coaching privé, circuit training, cours de boxe... Le coach et entraîneur de sambo de l'association Azur Sport et Performance (située à Cannes et à Grasse), Michaël Brugnaux propose à tous les clients de la plage de venir s'adonner à des entraînements sportifs individuels ou en groupe. L'objectif ? Prendre soin de sa santé, tonifier son corps et évacuer les tensions musculaires.

Fitness coach and top-level athlete Michaël Brugnaux offers fitness classes on the beach at La Môme Plage every day.

Whether it's personal coaching sessions, circuit training or boxing lessons, Michaël Brugnaux, a fitness coach and sambo instructor with the Azur Sport et Performance association (located in Cannes and Grasse), invites all customers of La Môme Plage to join him for individual or group fitness training sessions. His goal is to help you take care of your health, tone your body and release muscular tension.



## DES ENTRAÎNEMENTS SUR-MESURE

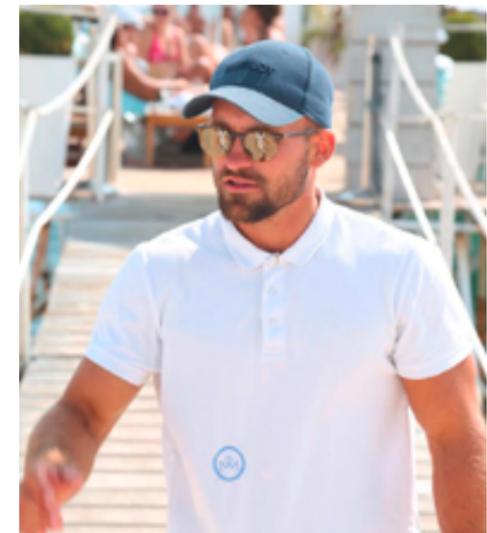
Depuis le ponton ou sur le sable, le coach débute par une séance d'échauffement de tout le corps de 10 minutes. Ensuite il dispense des cours de renforcement musculaire général ou spécifique, d'abdos fessiers/gainage, de cardio boxing et de stretching adaptés à tous types de publics. Pour terminer la séance, il conseille un retour au calme grâce à des exercices de relaxation, de méditation et de respiration en position allongée. Avis aux amateurs...

Vous pouvez, dès à présent, réserver vos séances directement en ligne sur le site Internet [www.mbfstandstrong.com](http://www.mbfstandstrong.com) sur lequel vous retrouverez toutes les formules adaptées à vos besoins et objectifs.

## PERSONALIZED TRAINING

On the pontoon or the sand, the coach starts off with a full-body warm-up for 10 minutes. He then leads sessions adapted for all ability levels: general or specific muscle strengthening, abs, butt, core, boxercise and stretching. To finish the class, he helps participants cool down with some relaxation, meditation and breathing exercises while lying down.

You can now reserve your sessions online directly at [www.mbfstandstrong.com](http://www.mbfstandstrong.com) and find the package that best meets your needs and goals.



**MICHAËL BRUGNAUX**

La Môme Plage  
[mbfstandstrong.com](http://mbfstandstrong.com)

# L'IMPRIMÉ S'EXPRIME

Printing impressions

Pour définitivement mettre un terme à la grisaille ambiante, cet été on mise sur les imprimés. Floral, végétal, graphique... Il y en a pour tous les goûts. Sélection de quelques modèles de maillots de bain et de robes qui vont vous donner du baume au cœur:

To finally banish the gray dullness of winter to memory, we're focusing on fine prints this summer: Flowers, plants, graphics... There's something for everyone. Here are some of this season's standout dresses and swimwear to soothe the soul.

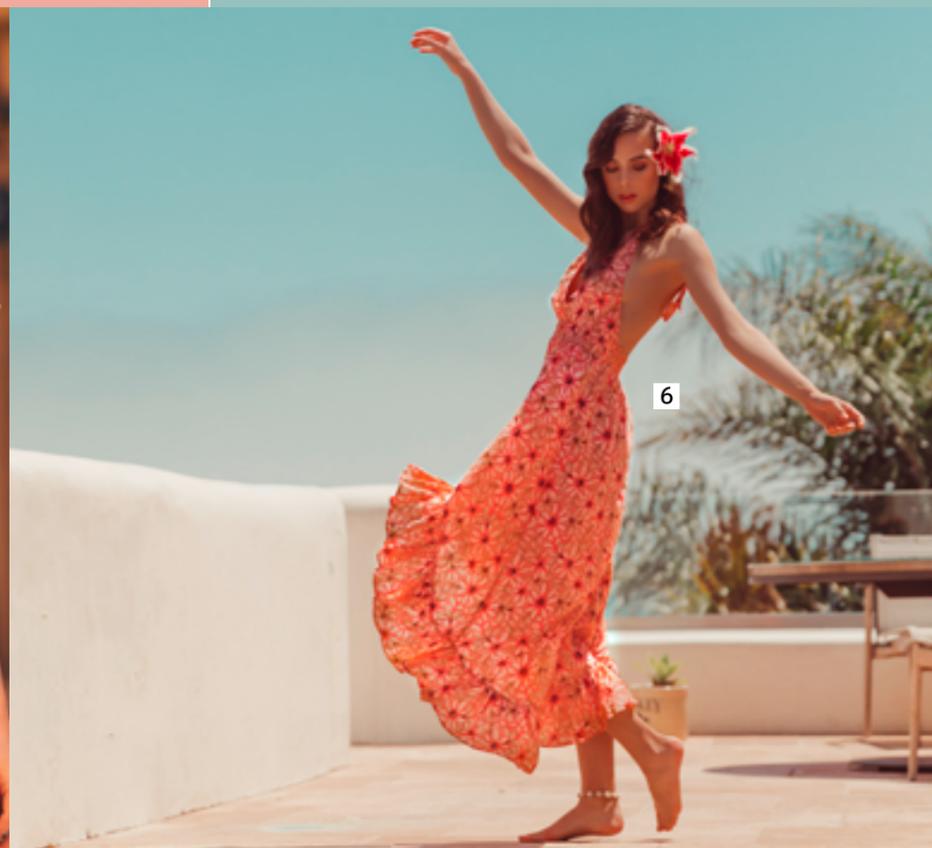


1

2



3



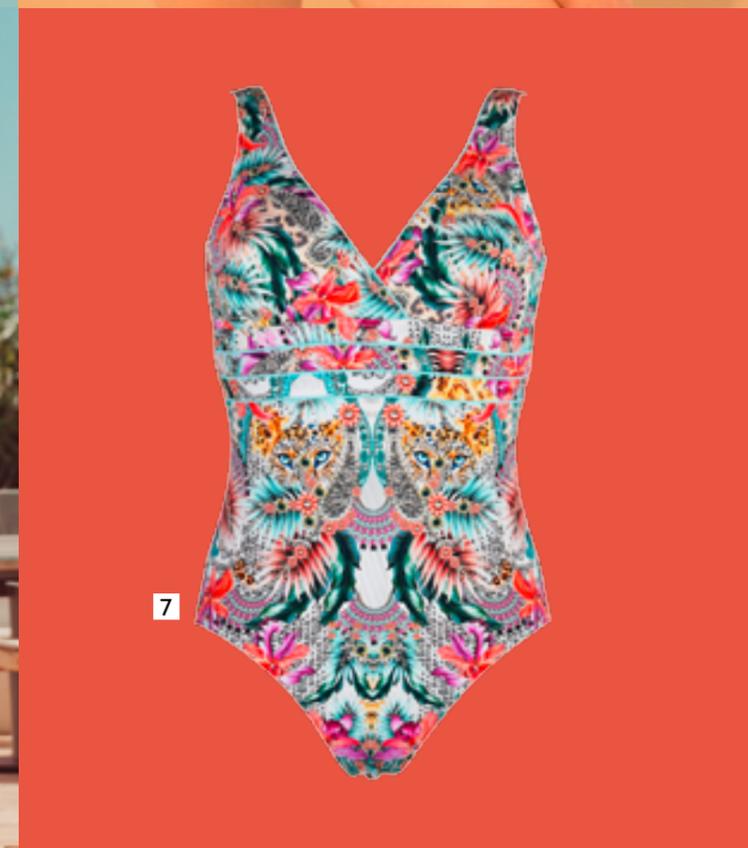
6



4



5



7

**1 SUNDRESS**  
Robe Lya

**2 SUNDRESS**  
Combinaison Lucinda

**3 EGERIE PARIS**  
Robe Victoria

**4 YSÉ**  
Maillot 2 pièces  
Carte Postale

**5 COCOFRIO**  
Maillot 1 pièce Chiara

**6 SUNDRESS**  
Robe Nicola

**7 SORAYA**  
Maillot 1 pièce Goa

www.sundress.fr  
www.egerie-paris.com  
www.yse-paris.com  
www.cocofrio.fr

# ALLURE CHIC

Chic style

Maximilian Koehler a créé sa propre marque de vêtements de luxe contemporains: Quantum Courage. Le concept store situé au 120 rue d'Antibes propose des collections pour la femme moderne.

## COMMENT AVEZ-VOUS RÉUSSI À TRAVERSER SI BIEN CETTE PANDÉMIE ?

Avec d'excellents partenariats, la bonne offre de produits et une équipe formidable. Il a été difficile de créer des collections avec mes stylistes Romain Denis, Daniel Roger Larsen et le reste de l'équipe par voie numérique, mais nous avons réussi à faire en sorte que cela fonctionne et que ce soit la plus réussie des collections. Ainsi, quand on le veut, on peut toujours y arriver !

## ÊTES-VOUS TOUJOURS POSITIF ?

Oui, bien sûr ! Il faut l'être, surtout dans des périodes difficiles comme celle-ci. Nous sommes Quantum Courage. Nous nous engageons à diffuser le courage auprès de tous et chacun.

## QU'EST-CE QUE QUANTUM COURAGE ?

Une marque de mode de luxe contemporaine qui encourage les femmes d'aujourd'hui. Nous créons des vêtements de luxe décontractés pour les femmes fortes, confiantes et modernes du 21<sup>e</sup> siècle. Notre ADN est synonyme de qualité exceptionnelle, d'usines éthiques et de designs expressifs.

## QUELS SONT LES AUTRES PROJETS INTÉRESSANTS SUR LESQUELS VOUS TRAVAILLEZ AUJOURD'HUI ?

À côté d'une nouvelle collection printemps-été époustouflante, ma femme Anne-Laure et moi avons récemment lancé Quantum Courage Home and Living. Un concept unique qui se concentre sur le design d'intérieur, l'architecture et la décoration avec des projets en cours dans le sud de la France, à Paris et à Munich.

## POURQUOI ÊTES-VOUS DÉVELOPPÉ DANS CE SECTEUR ?

Ayant travaillé en tant qu'architecte d'intérieur chez Minotti, Baxter, Classicon et bien d'autres encore ces dernières années, nous avons acquis d'excellentes connaissances dans le réaménagement de résidences et de bureaux de luxe. Nous appelons cela le courage de concevoir la maison de vos rêves!



Maximilian Koehler has created his own contemporary luxury clothing brand: Quantum Courage. The concept store located at 120 rue d'Antibes offers collections for modern women.

## HOW DID YOU MANAGE TO GET THROUGH THIS PANDEMIC SO WELL ?

*With great partnerships, the right product offering and an amazing team. It was tough to create collections with my designers Romain Denis, Daniel Roger Larsen and the rest of the team digitally but we somehow made it work and it turned out to be the most successful one after all. Hence, when there is a will there is always a way!*

## ARE YOU ALWAYS POSITIVE ?

*Yes, of course! You have to be especially in challenging times like these. We are Quantum Courage. It's our dedication to spread courage with each and everyone.*

## WHAT IS QUANTUM COURAGE ?

*A contemporary luxury fashion brand encouraging women today. We create luxury casualwear for strong, confident and modern women of the 21<sup>st</sup> century. Our DNA stands for exceptional quality, ethical factories and expressive designs.*

## WHAT OTHER INTERESTING PROJECTS ARE YOU WORKING ON TODAY ?

Besides a new stunning spring summer collection, my wife Anne-Laure and I recently launched Quantum Courage Home and Living. A unique concept that focuses on interior design, architecture and decoration with ongoing projects in the south of France, Paris and Munich.

## WHY DID YOU EXPAND IN THIS INDUSTRY ?

Having worked as an interior architect with Minotti, Baxter, Classicon and many more for the past years we have gained excellent knowledge in redesigning luxury homes and office places. We call it the courage to design your dream home!

## WHAT IS IT EXACTLY YOU DO DIFFERENTLY ?

We offer a place for discovery with a curated edit of items, products and designers that you will simply fall in love with. To build your wardrobe, fill your home and give to someone special!

## WHERE CAN I DISCOVER ALL OF THIS ?

The concept store is open every day except Sundays from 10am until 7pm at the famous Rue d'Antibes, 120, in Cannes. The Showroom at 24 avenue Costebelle can be booked by appointment every day or you can find us online at [quantumcourage.com](http://quantumcourage.com) and [quantumcourageliving.com](http://quantumcourageliving.com)



## QU'EST-CE QUE VOUS FAITES EXACTEMENT DE DIFFÉRENT ?

Nous offrons un lieu de découverte avec une sélection d'articles, de produits et de créateurs dont vous tomberez tout simplement amoureux. Pour créer votre garde-robe, décorer votre maison et offrir à quelqu'un de spécial !

## OÙ PUIS-JE DÉCOUVRIR TOUT CELA ?

Le concept store est ouvert tous les jours sauf le dimanche de 10h à 19h dans la célèbre rue d'Antibes, au 120, à Cannes. Le Showroom au 24 avenue Costebelle est ouvert tous les jours sur rendez-vous. Vous pouvez également nous trouver en ligne sur [quantumcourage.com](http://quantumcourage.com) et [quantumcourageliving.com](http://quantumcourageliving.com).



## QUANTUM COURAGE

CONCEPT STORE : 120 rue d'Antibes – 06160 Cannes  
SHOWROOM : 24 avenue Costebelle – 06160 Cannes  
[www.quantumcourage.com](http://www.quantumcourage.com) / [www.quantumcourageliving.com](http://www.quantumcourageliving.com)

# EXPLOSION DE COULEURS

A riot of color

Du rouge, du bleu, du vert sur de l'or rose, jaune ou blanc... les bijoux affichent leur style cette année : ils sont résolument colorés ! Sélection avec la maison Louis Julian à Cannes de quelques modèles qui vont assurément réhausser vos tenues cet été.

Red, blue and green on rose, yellow or white gold... jewelry is expressing its style this year, and it's all about color! In collaboration with Louis Julian of Cannes, we present a selection of pieces that will be more than a match for your outfits this summer.



- 1 CHAUMET**  
Bracelet Jeux de Liens  
Harmony malachite
- 2 CHAUMET**  
Bracelet Jeux de Liens  
Harmony onyx
- 3 CHAUMET**  
Bracelet Jeux de Liens  
Harmony cornaline
- 4 JULIAN**  
Bracelet Ligne Brillants
- 5 CHOPARD**  
Bracelet Happy Hearts  
Jonc or rose, diamants,  
nacre
- 6 MESSIKA**  
Bracelet Lucky Move

Sélection réalisée en collaboration avec la maison Louis Julian 71 rue d'Antibes à Cannes  
Selected in collaboration with Louis Julian 71 rue d'Antibes in Cannes



- 7 JULIAN**  
Bague solitaire en or rose et  
diamant blanc
- 8 JULIAN**  
Alliance Brillants  
Tour Complet "CR"
- 9 PASQUALE BRUNI**  
Bague Petit Garden en or gris  
18 carats et diamants blancs
- 10 PASQUALE BRUNI**  
Bague Petit Garden en or gris  
18 carats et diamants blancs
- 11 PASQUALE BRUNI**  
Bague Petit Garden en or gris  
18 carats et saphirs bleus
- 12 PASQUALE BRUNI**  
Bague Petit Garden en or gris  
18 carats et saphirs roses
- 13 CHOPARD**  
Pendentif Happy Hearts  
en or rose, diamants, nacre
- 14 MESSIKA**  
Collier sautoir Lucky Move
- 15 CHAUMET**  
Pendentif Jeux de Liens  
en agathe bleue
- 16 MESSIKA**  
Collier Lucky Move PM  
Turquoise
- 17 MESSIKA**  
Collier Lucky Move Color PM  
Lapis-Lazuli

# LA MONTRE, L'ACCESSOIRE STAR

Watches: the ultimate accessory

Mécanisme apparent, chronographe, cadran coloré ou serti de diamants... Les montres font leur show cette année. Les grandes maisons horlogères rivalisent d'ingéniosité et de technicité pour satisfaire la gent masculine et féminine. Sélection avec la maison Louis Julian à Cannes des modèles les plus audacieux.

Visible mechanism, chronograph, colored or diamond-set dials... Watches are stealing the show this year. The world's top watchmakers continue to push the limits of ingenuity and technical skill to create the ultimate accessories for men and women. In collaboration with Louis Julian of Cannes, we present a selection of the more eye-catching models.



1

2

3



4



5



6

- 1 **ROLEX**  
*Datejust 36*
- 2 **TUDOR**  
*Black Bay Fifty-Eight 925*
- 3 **ZENITH**  
*Defy Extreme*
- 4 **CHOPARD**  
*L.U.C XP Skeletec*
- 5 **TAG HEUER**  
*Carrera heuer 02T*
- 6 **HUBLLOT**  
*Big Bang*

Sélection réalisée en collaboration avec la maison Louis Julian 71 rue d'Antibes à Cannes  
Selected in collaboration with Louis Julian 71 rue d'Antibes in Cannes

# L'ÉLECTRIQUE, C'EST CHIC!

Electric, c'est chic!

Tous les constructeurs automobiles s'y mettent...  
La voiture de demain sera assurément 100% électrique. Tour d'horizon  
des nouveaux modèles qui vont électrifier le marché de l'automobile.

All car manufacturers agree...  
the cars of tomorrow will be 100% electric. Here's a look at the latest models  
creating a buzz in the automotive sector:



Fiat 500E



BMW iX



VOLKSWAGEN ID.4



©Gil Zerbase

# BONBON THÉRAPIE

Sweet therapy

En bronze, en plexiglas, en aluminium, en marbre, en verre de Murano... Laurence JENK est connue et reconnue pour ses sculptures aux couleurs éclatantes en forme de bonbon. Rencontre avec cette artiste de renommée internationale basée dans la région.

## VOUS EXPOSEZ EN CE MOMENT DANS UNE GALERIE ÉPHÉMÈRE À MONACO ?

Oui, j'expose une cinquantaine d'œuvres à l'Espace 22 à Monaco. Cette Pop up gallery présente ma production JENK 2020. Il y a des bonbons de toutes sortes en plexiglas, en bronze, en marbre et en verre de Murano, de différentes tailles de 23 cm à 1m70 et de couleurs variées. Par ailleurs, j'expose au château de Crémat à Nice, puis en septembre pour la manifestation Antibes Art Fair.

« Les bonbons sont nés d'une frustration de mon enfance, j'ai été privée d'en manger quand j'étais petite. »

## VOS BONBONS SONT PRÉSENTS PARTOUT DANS LE MONDE MAIS ÉGALEMENT DANS LA RÉGION ?

En effet, à Londres, Séoul, Singapour, Hong Kong, Abou Dhabi. Dans la région, j'ai installé des sculptures dans le golfe de Saint-Tropez, à Nice sur l'autoroute A8 au niveau de l'aéroport, à la Colle-sur-Loup sur la route des Arts, et bien sûr à Cannes sur la Croisette devant le Miramar et l'Hôtel de Ville. Cet été, il y a également une de mes œuvres à la plage de La Môme...

## POURQUOI LES BONBONS JUSTEMENT ?

Ils sont nés d'une frustration de mon enfance, j'ai été privée de manger des bonbons quand j'étais petite. J'ai voulu me venger de cette privation et l'ai adopté comme mon sujet artistique principal. Il demeure l'axe de mon travail mais c'est surtout la torsion de celui-ci que je décline.

Bronze, acrylic, aluminum, marble, Venetian glass... Laurence Jenkell is known and renowned for her brightly colored, candy-shaped sculptures. We find out more about this world-renowned artist from our local area.

## YOUR WORK IS ON DISPLAY RIGHT NOW IN A TEMPORARY GALLERY IN MONACO.

Yes, I'm exhibiting about 50 works at Espace 22 in Monaco. This pop-up gallery showcases my JENK 2020 work. There are all kinds of candies in acrylic, bronze, marble and Venetian glass, from 23cm (9 inches) to 1.7m (5.5 feet) and all in different colors. I'm also planning to exhibit my work at Château de Crémat in Nice, then at Antibes Art Fair in September.



À La Môme Plage/ At La Môme Plage



©Bestimage

Aujourd'hui, mon travail est reconnu car je fais partie du Top 1000 des artistes les plus vendus aux enchères et j'ai été décorée en juin 2020 Chevalier des Arts et des Lettres.

**MAIS VOUS NE FAITES PAS QUE ÇA ! VOUS RÉALISEZ D'AUTRES ŒUVRES ROBOTS, WRAPPING TWISTS, BUILDART...**

Pour les robots, je me suis inspirée des jeux avec lesquels je jouais avec mon frère quand j'étais petite. Les Wrapping twists sont une déclinaison de la torsion de mes bonbons avec des objets du quotidien comme la cafetière ou la poubelle. Buildart, ce sont des tours qui rappellent mes différents voyages.

**VOUS CONNAISSEZ BIEN LES ÉTABLISSEMENTS DU GROUPE LA MÔME ?**

J'aime me rendre à la plage de La Môme pour déjeuner rapidement. C'est un lieu où je me sens bien. Les patrons Antoine et Ugo, et leurs équipes font un travail remarquable. Ils ont un vrai savoir-faire, le sens du service, de la qualité et de la convivialité. En général, j'y mange du guacamole, du loup grillé accompagné de ses petits légumes et je fais l'impasse sur le dessert !



©Gil Zerbase

**YOUR CANDIES ARE ALL OVER THE WORLD, BUT ARE THEY DISPLAYED IN THE LOCAL AREA?**

Yes, they are in London, Seoul, Singapore, Hong Kong and Abu Dhabi. In the local area, I have installed sculptures in the Gulf of Saint-Tropez, on the A8 autoroute at the airport in Nice, in Colle-sur-Loup on the Route des Arts, and of course on the Croisette in Cannes in front of the Miramar and City Hall. One of my works is at La Môme Plage this summer.

**"The candies were born of my childhood frustration at not being given any when I was young."**

**WHY CANDY?**

The idea was born of my childhood frustration at not being given candy when I was young. I wanted to retaliate against this deprivation by adopting candies as my main artistic subject. It remains pivotal in my work, but I like to put a spin on it to create variations on the theme.

My work is famous these days because I am one of the Top 1000 most-sold artists at auction, and I was awarded the Chevalier des Arts and des Lettres in June 2020.

**BUT THAT'S NOT ALL YOU DO! THERE ARE ALSO YOUR ROBOTS, WRAPPING TWISTS AND BUILDART WORKS...**

For the Robots, I was inspired by the games I used to play with my brother when I was young. The Wrapping Twists derive from the twists on my candies, but I use everyday objects, like coffee makers and trash cans. As for Buildart, these are based on monuments from my various travels.

**DO YOU KNOW THE VARIOUS LA MÔME ESTABLISHMENTS WELL?**

I love going to La Môme Plage for a quick lunch. It's somewhere that makes me feel good. The owners, Antoine and Ugo, and their team are doing a fantastic job. They are experts in their profession – customer service, high-quality food, and good times with friends. I usually eat their guacamole, then grilled sea bass with veggies, and I skip dessert!

**LAURENCE JENK**

[www.laurencejenk.com](http://www.laurencejenk.com)

**CHÂTEAU SAINT-MAUR**

— CRU CLASSE —

**GOLFE DE SAINT-TROPEZ  
CÔTES DE PROVENCE**



**CHAQUE SOUVENIR  
A UNE SAVEUR**

**ZANNIER.COM**  
RETROUVEZ-NOUS SUR



535, Route de Collobrières · 83310 COGOLIN · +33 (0)4 94 95 48 48 · [chateausaintmaur@zannier.com](mailto:chateausaintmaur@zannier.com)

UP DESIGN · [www.up-design.fr](http://www.up-design.fr)

# CÉRAMISTES DE PÈRE EN FILS

Ceramics expertise passed down from father to son



Il y a Francis, Gérard et Antoine Crociani. Ils sont artisans potiers depuis trois générations. Depuis huit ans, Gérard Crociani a repris l'atelier de son père et il travaille avec son fils Antoine. Rencontre.

Gérard Crociani est artisan potier à Vallauris depuis 1994. Il a hérité, dit-il, du « savoir-faire de son père », Francis Crociani. « Pourtant, mon travail est différent, mon père était artiste et créait uniquement des pièces uniques de décoration. J'ai repris son métier mais en travaillant davantage en série. ». En effet, Gérard Crociani fournit de la vaisselle pour les restaurants. Il travaille avec le Bistrot du Port à Golfe-Juan et avec des grands noms comme l'Eden Roc au cap d'Antibes, le Maya Bay à Monaco ou encore les restaurants du groupe Alain Ducasse. Il collabore depuis un an avec les établissements du Groupe La Môme et fabrique tous leurs services de restauration : plats de présentation, assiettes mais également des pièces de décoration comme les jarres.

Francis, Gérard and Antoine Crociani are artisan potters spanning three generations. Gérard Crociani took over the workshop from his father eight years ago and works with his son Antoine. We spoke to Gérard to find out more.

Gérard Crociani has been an artisan potter in Vallauris since 1994. He inherited the "expertise of his father", Francis Crociani. "However, my work is different. My father was an artist and only created unique decorative pieces. I took over his craft, but I have incorporated mass-production into my work." More specifically, Gérard supplies crockery for restaurants. He works with Le Bistrot du Port at Golfe-Juan and with big names such as Eden Roc in Cap d'Antibes, Maya Bay in Monaco, and the restaurants of the Alain Ducasse group. A year ago he started a collaboration with La Môme Group establishments. He produces all their restaurant service tableware: serving dishes, plates and decorative items like jars.

## HISTOIRE DE FAMILLE

Le travail est long. Il y a d'abord le dessin, le choix des couleurs et ensuite la cuisson. « Laisser sécher, faire cuire et recuire... toute ces étapes sont magiques car c'est toujours une surprise, on ne sait jamais à quoi cela va ressembler ! ». Il a transmis sa passion à son fils Antoine qui l'a rejoint depuis deux ans dans cette aventure. La maman, Antoinette gère la boutique située à Vallauris où sont vendus toutes sortes d'objets de décoration créés par le père et le fils (vases, jarres...) mais aussi les arts de la table : vaisselle, plats, salières...



## A FAMILY AFFAIR

The production process is long. First there's the design, then the selection of colors and finally the baking. "Allow to dry, bake, then bake again... This stage is magical because it's always a surprise. You never know how it will turn out!" He has passed down his passion to his son Antoine, who joined him in the workshop two years ago. And Antoine's mother, Antoinette, manages the boutique in Vallauris, where all kinds of decorative pieces (e.g., vases, jars) and tableware (e.g., dishes, plates, salt cellars) created by father and son are sold.

**ATELIER CROCIANI**  
50 avenue Georges Clemenceau  
06220 Vallauris

# PHOTOGRAPHE SCÉNARISTE

Screenwriting meets photography



We interview Marie-Anne Prévotau Perez, whose photo shoots are all episodes of the story she wants to tell.

**PLEASE SUMMARIZE YOUR WORK FOR US.**

*I shoot scenarios that come directly from my imagination. There's a lot of work that needs to be done in preparation. There are castings to find models whose personality and acting talent are exactly the right fit for the story I want to tell. I also need to find the right accessories, locations or scenery, because I often shoot in my studio. It's like creating a film set! Every shoot is like an episode of the series in my imagination.*

**YOU REFER TO YOURSELF AS AN "UNCONVENTIONAL PHOTOGRAPHER." WHAT DO YOU MEAN BY THIS?**

*Yes, I often refer to myself this way when I'm asked because my photos are not just glamor or sexy shots. They propel my models into a world that isn't theirs and one that somewhat questions – or sometimes outright challenges – accepted codes of conduct. "Politically correct" is not a language I speak.*

**WHAT DO YOU LOVE ABOUT YOUR WORK?**

*Turning my dreams into reality.*

**WHAT ARE YOUR SOURCES OF INSPIRATION?**

*An object, sculpture, fairytale, location, character, movie... but my dreams most of all! I often have one foot in this world and the other in a parallel universe.*

**WHERE CAN WE BUY YOUR WORK?**

*On [www.tomy.art](http://www.tomy.art). It's an art gallery website I created to showcase my limited-edition photos as well as the work of painters, photographers and sculptors I love and who inspire me. I also exhibit my photographs in various places whose values align with my work. I will post the next dates on my Instagram feed, [tomy.art.gallery](https://www.instagram.com/tomy.art.gallery).*

Chaque prise de vue est en quelque sorte un épisode de l'histoire que Marie-Anne Prévotau Perez a en tête. Entretien.

**POUVEZ-VOUS ME PRÉSENTER CE QUE VOUS FAITES EN QUELQUES MOTS ?**

Je shoote des scénarios tout droit sortis de mon imagination. Un long travail de préparation est nécessaire en amont. Il y a les castings afin de trouver la ou les modèles dont la personnalité et l'aptitude à jouer la comédie devront matcher à 100% avec l'histoire que j'ai envie de raconter, la recherche des accessoires, du lieu, ou du décor car je shoote souvent dans mon studio. C'est comme la préparation d'un tournage ! Chaque prise de vue est en quelque sorte un épisode de la série que j'ai en tête.

**VOUS VOUS DITES « PHOTOGRAPHE DÉCALÉE », QU'EST-CE-QUE CELA SIGNIFIE ?**

Oui je me définis souvent de cette façon lorsqu'on me pose la question, parce que mes photos ne sont pas juste glamour ou sexy, elles projettent mes modèles dans un univers qui ne leur appartient pas et qui bouscule un peu, parfois beaucoup, les codes de bonne conduite. Le « politiquement correct » ne fait pas partie de mon langage.



**DO YOU KNOW THE VARIOUS LA MÔME ESTABLISHMENTS WELL? WHICH ONE IS YOUR FAVORITE?**

*I love all of them! There's always such a party atmosphere there. The food is delicious and the service exceptional. They are all places everyone should go to when visiting Cannes. I really admire Ugo and Antoine. They are always so warm and welcoming. They are on top of everything and are outstanding at what they do. I don't know how they have so much energy!*

**QU'EST-CE QUI VOUS PASSIONNE DANS VOTRE TRAVAIL ?**

*Faire de mes rêves une réalité.*

**QUELLES SONT VOS SOURCES D'INSPIRATION ?**

*Un objet, une sculpture, un conte de fée, un lieu, un personnage, un film, mais surtout mes rêves ! J'ai souvent un pied sur terre et un autre dans un monde parallèle, un univers dans lequel je me sens bien.*

**OÙ PEUT-ON VOIR ET SE PROCURER VOS CRÉATIONS ?**

Sur le site [www.tomy.art](http://www.tomy.art), il s'agit d'une galerie d'art que j'ai créé, où je présente mes photos en édition limitée ainsi que les œuvres d'artistes peintres, photographes et sculpteurs que j'aime et qui me touchent. J'expose également mes photographies dans différents lieux dont l'esprit est en accord avec celui de mon travail. Je posterai sur ma page Instagram [tomy.art.gallery](https://www.instagram.com/tomy.art.gallery) les prochaines dates.

**VOUS CONNAISSEZ BIEN LES ÉTABLISSEMENTS DU GROUPE LA MÔME JE CROIS ? DANS LEQUEL PRÉCISÉMENT AIMEZ-VOUS VOUS RENDRE ?**

Je les adore absolument tous ! L'atmosphère y est toujours incroyablement festive, la cuisine est divine et le service exceptionnel. Des lieux incontournables à Cannes ! J'ai beaucoup d'admiration pour Ugo et Antoine, toujours tellement accueillants et chaleureux, ils ont l'œil partout et sont, selon moi, des chefs d'orchestre hors pair. Je ne sais pas où ils puisent toute leur énergie !



**TOMY ART**  
+33 (0)4 93 64 06 04  
[gallery@tomy.art](mailto:gallery@tomy.art)  
[www.tomy.art](http://www.tomy.art)

# ÎLE ENCHANTÉE

## A magical island

Porquerolles est le poumon vert de la Côte d'Azur: nature à perte de vue, plages de sable fin, village typique... Cette île d'une superficie de 12,54 km<sup>2</sup> reste un petit coin de paradis préservé.

Porquerolles is the French Riviera's verdant paradise: nature as far as the eye can see, fine sand beaches, a picturesque village... An island of just 4.84 square miles, it is now a protected nature conservation area.



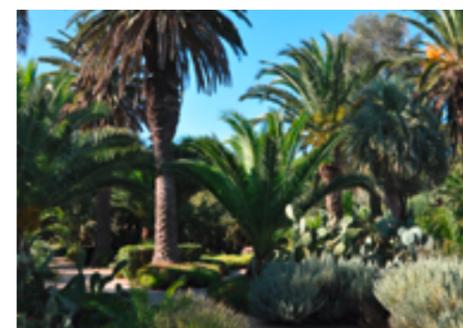
Porquerolles fait partie des trois îles d'Hyères avec Port-Cros et l'île du Levant. Cette île protégée bénéficie du statut de Parc national depuis 2012. Elle se visite à pied ou à vélo. Après avoir dépassé le port de plaisance, la grande place, l'église Sainte-Anne au fond, quelques commerces et d'agréables terrasses ombragées de cafés et restaurants. Puis direction le Nord de l'île où vous découvrirez trois superbes plages de sable fin avec vue imprenable sur la mer. Au Sud, un décor plus sauvage de falaises et de calanques. Ne ratez pas le phare du cap d'Arme depuis lequel vous aurez une vue exceptionnelle sur l'île et la Méditerranée.

*Along with Port-Cros and l'île du Levant, Porquerolles is one of the three islands of the Îles d'Hyères. The protected island has been a national park since 2012. It can be visited on foot or by bike. After passing through the pleasure harbor, you come across the main square with Sainte-Anne church at the back, a collection of shops, and the delightful, shady patios of cafés and restaurants. Heading north, you will find three excellent beaches with soft sand and stunning views over the sea. The south of the island is wilder with rugged cliffs and calanques. Don't miss the lighthouse at Cap d'Armes where you can enjoy spectacular views over the island and Mediterranean Sea.*



### AU CŒUR DE LA VÉGÉTATION...

À l'intérieur des terres, la végétation est luxuriante : vignes, oliviers, arbres fruitiers (oranger, mandarinier, citronnier)... Les chemins forestiers sont bordés de pins, d'eucalyptus et de nombreuses espèces de fleurs dont le mimosa. Il n'est pas rare de croiser faisans, perdreaux ou lapins. On y trouve également de grandes variétés d'oiseaux pêcheurs et migrateurs. L'été, le chant des cigales vous rappelle que vous êtes bien en Provence...

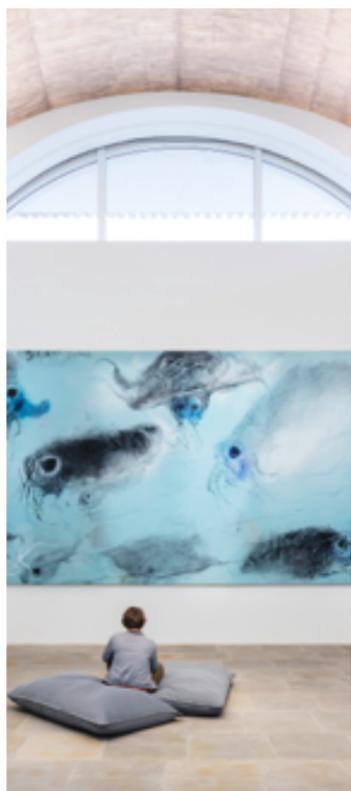


### FLORA AND FAUNA...

*Head inland for lush vegetation: vines, olive and fruit trees (oranges, mandarins, lemons). The woodland paths are lined with pines, eucalyptus and a variety of flowers, including mimosa. It's not uncommon to come across pheasants, partridges and rabbits. There is also a wide variety of fish-eating and migratory birds. In the summer, the almost deafening chorus of cicadas reminds you that you are most certainly in Provence.*

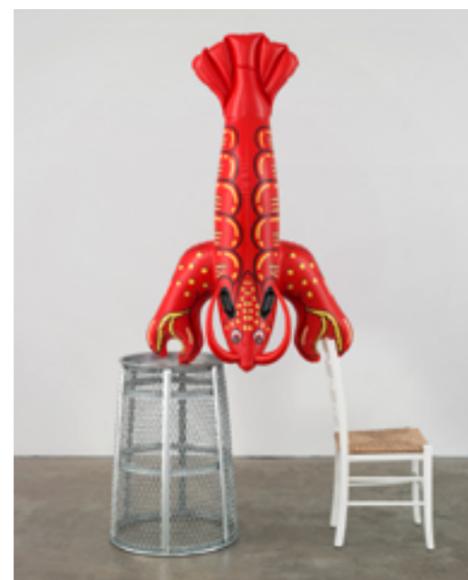
# L'ART DANS LA NATURE

Art in nature



La Villa Carmignac a ouvert ses portes au public sur le site de Porquerolles le 2 juin 2018. Ce musée fait la part belle à l'art contemporain en pleine nature. Les visiteurs pourront contempler les œuvres d'art de la collection Carmignac, des expositions temporaires, un jardin de sculptures et bénéficier d'une programmation culturelle. Arrivé sur l'île, le visiteur découvrira un mas provençal, fondu dans le paysage. À l'intérieur, les volumes révèlent 2000 m<sup>2</sup> de salles d'exposition situés en deçà du rez-de-chaussée pour ne pas dénaturer le site protégé. La lumière naturelle, filtrée par un plafond aquatique, éclaire les espaces cachés sous la surface. À l'extérieur, un jardin de 15 hectares imaginé par le paysagiste Louis Benech est habité par une série d'œuvres, disséminées à l'abri de la végétation avec des artistes actuels comme Jaume Plensa, Wang Keping, Jeppe Hein entre autres...

*The Villa Carmignac opened to the public on Porquerolles on June 2, 2018. The museum exhibits contemporary art in a natural setting. Visitors can view artworks from the Carmignac Collection along with temporary exhibitions, a sculpture garden and a program of cultural events. A Provençal farmhouse nestled in the landscape is now home to the museum. Inside, there are 21,500 square feet of exhibition spaces, created below ground level to preserve the protected site. Natural light, filtered by a ceiling filled with water, illuminates the areas hidden underground. The 37-acre garden outside, designed by landscaper Louis Benech, displays a series of works inspired by the surroundings by contemporary artists such as Jaume Plensa, Wang Keping and Jeppe Hein.*



## CURRENT EXHIBITS

*The Imaginary Sea exhibition, showing from May 20, transforms the villa's exhibition spaces into an underwater natural history museum and examines the interaction between our civilization and the underwater world. The exhibition continues at Fort Sainte-Agathe and Villa Noailles.*

## L'EXPOSITION EN COURS

L'exposition, La Mer imaginaire, visible depuis le 20 mai, transforme les espaces de la Villa Carmignac en un musée d'histoire naturelle sous-marin interrogeant les interactions entre notre civilisation et le monde subaquatique. L'exposition se prolonge dans le Fort Sainte-Agathe et à la Villa Noailles.

## VILLA CARMIGNAC

La Courtade - 83400 Île de Porquerolles  
+33 (0)4 65 65 25 50  
[www.fondationcarmignac.com](http://www.fondationcarmignac.com)



# CASAROSE, LE RÊVE EN COULEURS

Casarose, dream in color



Un nouveau concept d'hôtel voit le jour dans la baie de Cannes à Mandelieu-la-Napoule. Baptisé Casarose, l'hôtel est à la fois boutique-hôtel design et lieu de vie trendy. Rencontre avec son fondateur, Jean-Christophe Larose, Président de Cardinal\* qui a voulu créer un lieu atypique où l'on se sent (vraiment) bien.

### CASAROSE, C'EST QUOI ?

C'est un hôtel chic et décontracté à la fois. Une adresse intime... Un lieu de vie à taille humaine avec 55 chambres et suites, toutes avec terrasses. C'est un concept nouveau et unique, frais et coloré !

### QUEL EST L'ESPRIT DU LIEU ?

Nous avons voulu marier le style rétro californien avec les codes actuels de l'hôtellerie à la française, en s'attachant au lieu, la Côte d'Azur. Les architectes Laurent Boggio et Éric Boyer se sont ainsi inspiré de la liberté de la French Riviera des années 70 et de la désinvolture élégante des hôtels de Palm Springs en Californie comme le Saguaro et le Parker Hotel. La bâtisse aux murs blancs compte de nombreuses terrasses et loggias colorées, des recoins cocon, des patios et des galeries de passage semi-couvertes... Côté jardin : des palmiers, une piscine, un bar extérieur, une délicieuse terrasse ombragée en bord de Siagne. Côté chambre : du jaune citron, du bleu lagon, du rose fuchsia, de l'orange mécanique, du vert gazon. Il y a de toutes les couleurs.

Le décorateur François Dumas (Atelier 55 Saint Tropez) a imaginé un mobilier design et chiné des pièces de créateurs vintage, contribuant à créer une atmosphère chic et cool, cosy aussi bien dedans que dehors.



A new hotel concept has opened at the Mandelieu-la-Napoule in Cannes bay. Called Hotel Casarose, this designer boutique hotel puts the style in lifestyle. We talk to its founder, Jean-Christophe Larose, President of Cardinal\*, who wanted to create this novel concept where everyone feels amazing.

### WHAT IS CASAROSE?

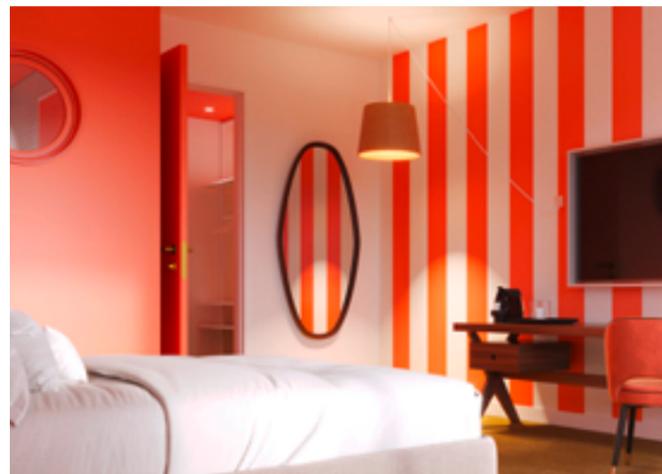
It's a cool and unconventional hotel, a cozy place where you can live a true lifestyle. It has 55 rooms and suites, all with balconies. It's a new and unique concept, fresh and colorful!



\*groupe de gestion et de promotion immobilière qui conçoit depuis de nombreuses années des hôtels dans toute la France comme Mama Shelter, MobHotel, Kopster entre autres. A real estate management and development group that has created hotels across France for many years, including Mama Shelter, MobHotel and Kopster.

**VOUS ALLEZ TRAVAILLER AVEC LES PROFESSIONNELS DE LA RÉGION ?**

Bien sûr ! Dans notre restaurant Rose, ouvert à tous, nous privilégions les circuits courts en travaillant principalement avec les acteurs locaux : pêcheurs, maraîchers, fleuristes, producteurs de vin, de miel et d'huile d'olive. Nous mettons également à l'honneur le talent des artisans de la région à travers par exemple les parfums et cosmétiques, et les céramiques de Julien Capron à Vallauris qui nous a accompagnés sur ce projet. Nous offrons la possibilité à nos clients de louer des vélos et des voitures électriques pour découvrir les environs en douceur. Le nouvel art de vivre selon Casarose c'est aussi la volonté de faire connaître l'immense potentiel de la région aussi bien en termes de culture que d'activités nautiques, sportives, et nature. Les aventures de Rose, égérie de l'hôtel sur Instagram, vous inviteront toute l'année à découvrir ce cadre idyllique et ensoleillé.

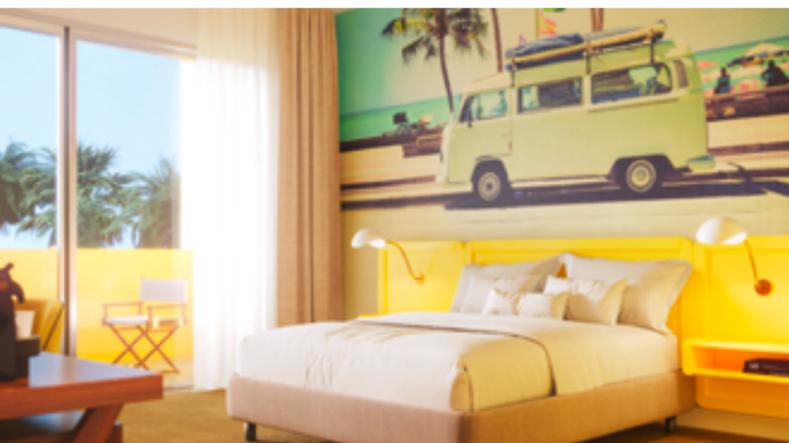

**WHAT IS THE VIBE THERE?**

*We wanted to combine retro Californian style with modern French hotel standards, while rooting it on the French Riviera. The architects, Laurent Boggio and Éric Boyer, took inspiration from the free lifestyle of the French Riviera in the 1970s and the casualness of Palm Springs hotels, such as the Saguaro and Parker. The whitewashed building has lots of colorful balconies, cocooned nooks, patios and semi-covered passageways... On the garden side, there are palm trees, a swimming pool, an outdoor bar, and a delightful shaded terrace on the banks of the Siagne. For bedrooms, we have lemon yellow, lagoon blue, fuchsia pink, clockwork orange, grass green... We have all kinds of colors.*

*Our interior designer François Dumas (Atelier 55 Saint Tropez) created a designer furniture theme and hunted down pieces from vintage designers, helping to create a cool and stylish atmosphere that is cozy both inside and outside.*

**DO YOU WORK WITH LOCAL PROFESSIONALS?**

*Of course! In our restaurant, Rose, which is open to everyone, we cut down on shipping by working with local suppliers: fishermen, gardeners, florists, and producers of wine, honey and olive oil. We also showcase local artisans through our selection of perfumes and cosmetics, and the ceramics of Julien Capron from Vallauris, who helped us with this project. We provide electric car and bike rental services for guests so they can explore the area in a relaxing way. The new Casarose lifestyle is also about raising awareness of the immense potential of the region in terms of cultural, nautical, sports and nature activities. The adventures of Rose, the hotel's ambassador on Instagram, will allow you to explore this idyllic and sun-soaked place all year round.*


**HÔTEL CASAROSE**

780 avenue de la Mer - 06210 Mandelieu-la-Napoule  
 +33 (0)4 93 49 11 66  
 info@hotelcasarose.fr / Instagram : hotel.casarose  
 www.hotelcasarose.fr

# CENTURY 21

## Adhère Transactions

*Le spécialiste des secteurs résidentiels  
 Cannois depuis 1993*

Cannes . 04 93 94 66 11 . www.century21.fr

Luxury Real Estate

# AIRPLAY FAIT VIBRER LA CROISSETTE

The Croisette catches some Airplay



DAVID BELLAÏCHE



STÉPHANE GUENNI

Le groupe musical nouvelle génération qui a déjà fait sa réputation à Paris prend résidence à La Môme Plage pour rythmer les soirées d'été cannoises. Rencontre avec l'un des fondateurs et directeur artistique du groupe, Stéphane Guenni.

## POUVEZ-VOUS ME PRÉSENTER AIRPLAY ?

Le groupe Airplay se distingue par la multitude de talents qu'il a su réunir autour d'une passion commune, la musique. Depuis 2003, maisons d'exception et particuliers nous confient la création de leurs événements privés et corporate. De la conception à la réalisation, nous orchestrions un service clé en main où la programmation musicale incarne la singularité de chacun de nos événements et le transforme en une véritable performance artistique et sonore. Nos expertises et la maîtrise d'un répertoire éclectique nous permettent de répondre à toutes les affinités avec des prestations sur-mesure. En tant que directeur artistique, je définis l'empreinte musicale et compose des œuvres uniques en adéquation avec les aspirations de nos clients. David Bellaïche, associé, enfile quant à lui le costume de maître de cérémonie pour sublimer les temps forts et fédérer les spectateurs autour d'émotions positives.

## QUEL EST LE CŒUR D'EXPERTISE D'AIRPLAY ?

Nous proposons des offres modulables diverses composées de musiciens, chanteurs, chanteuses, DJ ou performers, il y en a pour tous les goûts.



The next-gen musical group that has already taken Paris by storm is taking up residence at Môme Plage to provide the soundtrack to summer nights in Cannes. We interview the group's artistic director and one of its founders, Stéphane Guenni.

## PLEASE DESCRIBE AIRPLAY FOR US.

*Airplay is a large group of talented people that all share a common passion: music.*

*We have been creating private and corporate events for businesses and individuals since 2003. From planning to the performance, we provide a turnkey service where the music embodies the uniqueness of each event and transforms it into a true artistic and musical experience. We make use of our expertise and eclectic repertoire to create tailor-made services for any preference and requirement. As artistic director, I define the musical style and compose unique works to fit with the client's vision. And David Bellaïche, one of the group's partners, acts as master of ceremonies to inject the atmosphere with his enthusiasm and get the audience in a great mood.*

Nos talents proposent un répertoire éclectique et décalé notamment avec des mash-up exclusifs et versions acoustiques revisitées des plus beaux standards de la variété française et internationale. Airplay se distingue aussi par sa volonté de créer des interactions entre ses artistes et leurs publics grâce à des scénographies mobiles. Nos artistes font le show, ambientent et vont à la rencontre de vos invités.

## OÙ VOUS PRODUISEZ-VOUS ?

Nous nous produisons principalement en France mais aussi sur la scène internationale pour les circuits haut de gamme d'hôtellerie et de restauration festive, les événements grand public, mais aussi les soirées corporate et privées sur des sites atypiques d'exceptions ou directement chez les particuliers.

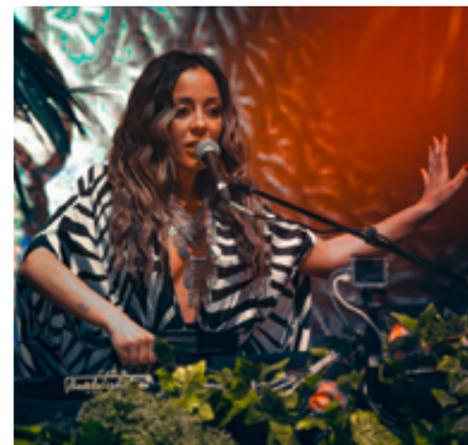
Nous sommes implantés à Paris et Cannes de façon à toujours privilégier une relation de proximité avec nos clients et d'optimiser les coûts logistiques. Ces deux antennes ont leur propre équipe artistique et technique, ce qui nous permet d'assurer le suivi et le déploiement d'événements autour de la capitale et du bassin méditerranéen.

Nous avons entre autres travaillé pour la Maison Dior, le Plaza Athénée, Hermès, Chanel, le Groupe Barrière... Et depuis deux ans, nous nous produisons à La Môme Plage.

## QU'EST-CE QUI VOUS PLAÎT DANS VOTRE MÉTIER ?

J'aime avant tout que les gens profitent et passent un bon moment, leur faire vivre de l'émotion, de la joie à travers les performances sonores et visuelles que nous proposons. Si grâce (en partie) à nous, ils passent une soirée inoubliable... nous avons tout gagné !

À chaque événement son fil rouge, son histoire, ses rencontres. La magie de notre métier se trouve dans l'art de sublimer un événement en proposant une expérience artistique et sonore d'exception, sur-mesure et sans mesure.



## WHAT IS AIRPLAY'S CORE EXPERTISE?

*We offer diverse and modular performances, composed of musicians, singers, DJs and performers. There's something for everyone.*

*Our talented people have an eclectic and quirky repertoire, with unique mash-ups and acoustic/cover versions of classic songs from France and abroad. Airplay is also known for interaction between the artists and the audience, which is possible because of our mobile staging. Our artists create a show and an atmosphere while meeting the guests.*



## WHERE DO YOU PERFORM?

*We mainly perform in France but also abroad for high-end hotel and catering chains. We perform at large public events, corporate events and private events at unique locations or directly at an individual's residence.*

*We are based in Paris and Cannes so we can always provide a local service to our clients and optimize costs and logistics. These two branches have their own artistic and technical teams, which allows us to set up and manage events all around the capital and Mediterranean area.*

*We have performed for Maison Dior, Plaza Athénée, Hermès, Chanel, the Barrière Group and many others. And over the last two years we have been performing at La Môme Plage.*

## WHAT DO YOU LIKE ABOUT YOUR JOB?

*First and foremost, I want everyone to have a good time, to experience joy and emotion from our musical and visual performances. If they have a memorable evening, thanks in part to us, then we have succeeded!*

*Every event has its own unique character, story and encounters. The magical part of our job is in the art of enhancing an event by putting on a stunning musical and artistic experience, tailor-made and unrestrained.*

**AIRPLAY**

[www.airplayevent.com](http://www.airplayevent.com)

**POUR VOUS,**  
Ils créent l'émotion..

**Atmosphère Sud**, agence événementielle présente depuis plus de 20 ans sur la Côte d'Azur, vous propose un service d'organisation et de coordination d'événements de A à Z. Mariages, Soirées privées et professionnelles, anniversaires, séminaires, congrès, ... notre équipe de professionnels met en œuvre toute notre expérience et notre savoir-faire pour organiser un événement qui vous ressemble.



ORGANISATION D'ÉVÉNEMENTS ET DE MARIAGES



LOCATION DE MATERIEL DE RECEPTION



MISE EN LUMIERE DE VOS EVENEMENTS



SOIREEES PRIVEES, SEMINAIRES, ANNIVERSAIRES



LOCATION & VENTE DE MATERIEL TRAITEUR



BRASERO



POÉLONS SUSPENDUS

# SAVEURS GLACÉES INOUBLIABLES

Unforgettable cool flavors



Avec le beau temps et la chaleur, rien de tel que de déguster une bonne glace les pieds dans l'eau. L'atelier de glaces Gemelli s'est installée à la Môme Plage pour le plus grand bonheur des gourmands.

Vanille-tonka, cassis-gingembre, mangue-menthe, cure détox avec ananas pamplemousse et citron, peanuts-caramel, Limoncello, straciatella, praliné-noisette, caramel beurre salé... Les glaces Gemelli c'est 23 parfums savoureux à tomber. En plus d'être délicieuses, certaines sont bonnes pour la santé ! « En effet, nous avons pris le parti de proposer des glaces entièrement naturelles et saines avec moins, voire pas, de sucre, peu de matières grasses et parfois même enrichies en nutriments », explique Guillaume Bouvier, co-fondateur de la marque. C'est ainsi que si vous optez pour la glace vanille-tonka, elle sera enrichie en probiotique.

As the mercury rises and sunny days take over, there's nothing better than a delicious gelato with your toes in the water. Gemelli gelato has come to La Môme Plage to the delight of all fans of iced treats.

Vanilla-tonka bean, cassis-ginger, mango-mint, pineapple/grapefruit/ lemon detox, peanut-caramel, Limoncello, stracciatella, hazelnut-praline, salted butter caramel... In total, there are 23 Gemelli flavors to choose from. On top of being delicious, some of them are even good for your health! "We wanted to offer natural and healthy gelato with low or no sugar, low in saturated fat and even some with added nutrients," says Guillaume Bouvier, co-founder of the brand. For example, if you choose the vanilla-tonka bean gelato, you will also benefit from the added probiotics.

## UNE HISTOIRE DE FAMILLE

Gemelli, qui veut dire jumeaux en italien, a été créé par Guillaume et Nicolas, deux jeunes entrepreneurs jumeaux comme leur nom l'indique. Issus de la Drôme provençale, ils ont décidé de lancer leur propre marque de glace après avoir passé cinq mois à Rome. Lorsqu'ils reviennent en France, pas de doute, ils veulent retrouver la qualité et le goût des glaces qu'ils dégustaient sur la place du Panthéon. Pour cela, ils s'entourent d'un artisan glacier hors-pair, Johan Mariman, un maestro del gelato (il n'y en a que deux en France). Depuis 3 ans maintenant, on peut déguster leurs glaces un peu partout en France dans les hôtels et restaurants et dans leur boutique à Malataverne et suivre leur belle aventure sur tous les réseaux sociaux. Avis aux gourmands.



## A DYNAMIC DUO

Gemelli, which is Italian for "twins," was founded by twins and entrepreneurs Guillaume and Nicolas. Hailing from the Drôme Provençale area of France, they decided to launch their own gelato brand after spending five months in Rome. When they returned to France, they obviously wanted to recreate the same gelato quality and flavor they had been accustomed to in the Piazza della Rotunda in Rome. To this end, they sought the help of master artisan ice-cream maker Johan Mariman, a true maestro of gelato (there are only two in France). You can now find their gelato all over France in hotels, restaurants and their shop in Malataverne. You can also follow their amazing adventure on all social media channels. Foodies take note!



**GEMELLI**  
+33 (0)4 75 92 76 96  
[www.gemelli.fr](http://www.gemelli.fr)

# LE GOÛT DE LA PROVENCE

A taste of Provence

Minuty, ce seul nom suffit à évoquer le doux parfum du Sud, l'esprit unique de la Provence... Le domaine viticole, qui existe depuis plus de 80 ans, domine paisiblement le Golfe de Saint-Tropez.

Minuty: the mere mention of this famous name evokes the sweet perfume of the South of France, the unique soul of Provence. The wine estate, which has existed for over 80 years, peacefully overlooks the Gulf of Saint-Tropez.



Château Minuty, le domaine viticole de la famille Matton-Farnet depuis 1936 est situé sur un territoire exceptionnel de 60 hectares de vignes exposées sur les coteaux des villages de Gassin et de Ramatuelle. Les grands rosés de Château Minuty sont à base de Grenache, le « cépage-roi des rosés », et de Tibouren, emblématique de la Presqu'île de Saint-Tropez, qui a été préservé pour garantir la typicité locale des vins. Les blancs sont à base de Rolle, cultivé depuis des générations dans le Var. Enfin les rouges sont issus de la Syrah et du Mourvèdre, ce cépage provençal qui s'épanouit sur les terres de schistes en bordure de mer.



## UN HÉRITAGE ET UN SAVOIR-FAIRE UNIQUE

C'est avec grande fierté que la propriété familiale depuis 1936, est aujourd'hui présente dans plus de 100 pays, offrant au plus grand nombre le plaisir et la légèreté de ses rosés. Un héritage et un savoir-faire historique transmis depuis trois générations qui garantissent une qualité irréprochable aux vins de Minuty, qu'il s'agisse des vins de propriété issus directement du domaine viticole familial ou des vins de marque. Chaque bouteille de Minuty est un joyau de fraîcheur et de fruits, un vin issu d'une sélection de différents vins Côte de Provence effectuée par la famille.



*Château Minuty, the vineyard of the Matton-Farnet family since 1936, is located on a magnificent 150-acre estate with vines lining the hillsides near the villages of Gassin and Ramatuelle. The great rosé wines of Château Minuty are made from the Grenache grape, the "king of rosé varieties," and Tibouren, the iconic grape of the Saint-Tropez peninsula, which has been protected to guarantee the local typicity of the wine. The whites are made from Rolle (Vermentino), which has been cultivated for many generations in the Var region. As for the reds, they are made from Syrah and Mourvèdre, a Provençal variety that flourishes on shale lands by the sea.*



## A UNIQUE HERITAGE AND EXPERTISE

*It is a great source of pride that the business, family owned since 1936, is now present in over 100 countries so that its famous rosé wines can be enjoyed by millions of people worldwide. A heritage and expertise passed down through three generations guarantees the impeccable quality of all Minuty wines, whether they are estate wines directly from the family vineyard or branded wines. Every bottle of Minuty is a refreshing and fruity masterwork from a selection of Côte de Provence wines made by the family.*

**MINUTY**  
GASSIN

### CHÂTEAU MINUTY

2491 Route de la Berle - 83580 Gassin  
+33 (0)4 94 56 12 09  
info@minuty.fr  
www.minuty.com

La recette d'Alexandre Elia - La Môme Plage / Recipe from Alexandre Elia - La Môme Plage

# LA BOUILLABAISSE

## Bouillabaisse



### POUR 10 PERSONNES SERVES 10

1 Saint-Pierre / 1 John Dory  
 1 Baudroie / 1 monkfish  
 1 Chapon / 1 scorpionfish  
 2 rougets Barbet / 2 red mullet  
 1 rouget Rondin / 1 red gurnard  
 1 Congre / 1 conger eel  
 1 Pagre / 1 sea bream  
 10 kg de petits poissons de roche /  
 22 lb. little rockfish  
 5 kg d'étrilles / 11 lb. velvet crab  
 1 oignon en mirepoix\* /  
 1 onion, diced and sautéed  
 3 échalotes en mirepoix /  
 3 shallots, diced and sautéed  
 1 carotte en mirepoix /  
 1 carrot, diced and sautéed  
 4 fenouils en mirepoix /  
 4 fennel bulbs, diced and sautéed  
 1 branche de céleri / 1 celery stick  
 5 pièces de tomates fraîches /  
 5 fresh tomato wedges  
 1 gros bouquet garni /  
 1 large bouquet garni  
 2 pièces d'écorces d'orange et de citron /  
 2 orange and lemon peel pieces  
 20 pièces d'anis étoilé /  
 20 star anise pieces  
 ½ L de Pastis / 2 cups Pastis  
 2 L de vin blanc / 2 quarts white wine  
 5 L d'eau à hauteur /  
 1 gallon water, enough to cover  
 4g de Spigol / 1 teaspoon Spigol  
 Piment d'Espelette / Espelette pepper  
 Huile d'olive / Olive oil  
 Estragon haché / Chopped tarragon  
 4 têtes d'ail / 4 garlic bulbs

#### Rouille :

200 g de pommes de terre /  
 1/2 lb. potatoes  
 1 litre de jus réduit / 1 quart reduced jus  
 200 g d'ail / 7 oz. garlic  
 1 cuillère à café de Spigol /  
 1 teaspoon Spigol  
 200 g d'huile de pépins de raison /  
 1 cup grapeseed oil  
 800 g d'huile d'olive /  
 3 1/2 cups olive oil  
 2 jaunes d'œuf / 2 egg yolks  
 5 g de sel / 1 teaspoon salt  
 3 g de piment d'Espelette /  
 2/3 teaspoon Espelette pepper

### PRÉPARATION

Faire revenir à l'huile d'olive les poissons de roche ainsi que les étrilles.

Ajouter la garniture aromatique.

Laisser revenir le tout quelques minutes puis déglacer avec le pastis et le cognac.

Laisser réduire puis ajouter le vin blanc.

Réduire de nouveau quelques minutes.

Ajouter le concentré de tomates, le Spigol et le piment d'Espelette.

Mouiller à hauteur avec un fumet de poisson.

Cuire environ 1h à 1h30.

Passer au presse purée puis au gros chinois.

Rectifier l'assaisonnement.

Pocher les poissons dans le bouillon.

Servir accompagné de pommes de terre safranées et de la rouille.

### METHOD

Sauté the rockfish and crabs in olive oil.

Add the aromatics.

Sauté for several minutes, then deglaze with the pastis and cognac.

Reduce then add the white wine.

Reduce for a few minutes more.

Add the tomato paste, Spigol and Espelette pepper.

Cover with fish stock.

Cook for about 1 to 1.5 hours.

Strain through a purée press and then through a large sieve.

Adjust seasoning.

Poach the fish in the broth.

Serve with saffron potatoes and the rouille.



La recette d'Alexandre Elia - La Môme Plage / Recipe from Alexandre Elia - La Môme Plage

# LA LANGOUSTE BELLEVUE

Bellevue spiny lobster



## POUR 2 PERSONNES SERVES 2

800 g de Langouste	1 3/4 lb. spiny lobster
100 g de navets	3 1/2 oz. turnip
50 g de carottes	1 3/4 oz. carrots
50 g de petits pois écosés	1 3/4 oz. shelled peas
50 g de haricots verts	1 3/4 oz. green beans
50 g de céleri-branche	1 3/4 oz. celery stick
3 bottes d'estragon	3 bunches tarragon
½ jus de citron jaune	Juice of half a lemon
6 fleurs de bourrache	6 borage flowers

### MAYONNAISE :

1 jaune d'œuf	1 egg yolk
1 cuillère de moutarde	1 teaspoon mustard
150 g d'huile de tournesol	2/3 cup sunflower oil
1 pincée de sel	1 pinch salt
1 pincée de piment d'Espelette	1 pinch Espelette pepper
½ jus de citron jaune	Juice of half a lemon

### PRÉPARATION

Cuire la langouste au court-bouillon pendant 12 minutes.

Laisser refroidir.

Tailler les légumes en macédoine.

Cuire à l'anglaise puis rafraichir.

Confectionner la mayonnaise.

Assaisonner la macédoine de légumes avec 2/3 de la mayonnaise et une botte d'estragon ciselé.

Blanchir 2 bottes d'estragon dans de l'eau bien salée pendant 5 minutes.

Passer au chinois et mixer l'estragon puis obtenir un coulis.

Incorporer les coulis au reste de la mayonnaise.

Rectifier l'assaisonnement.

Couper la langouste en deux.

Disposer la macédoine dans la tête de langouste et y ajouter des sommités d'estragon, les fleurs de bourrache et les feuilles de céleri branche.

Servir avec sa mayonnaise à l'estragon.

### METHOD

Cook the lobster in the court-bouillon for 12 minutes.

Leave to cool.

Dice the vegetables.

Boil then leave to cool.

Prepare the mayonnaise.

Season the diced vegetables with 2/3 of the mayonnaise and a bunch of finely chopped tarragon.

Blanch 2 bunches of tarragon in generously salted water for 5 minutes.

Strain and blend the tarragon to obtain a coulis.

Mix the coulis with the rest of the mayonnaise.

Adjust seasoning.

Cut the lobster in half.

Arrange the diced vegetables in the head of the lobster and add the tarragon, borage flowers and celery leaves.

Serve with the tarragon mayonnaise.



La recette d'Ophélie - La Môme Plage / Recipe from Ophélie - La Môme Plage

## LE COCKTAIL « TOMMY'S MATCHA »

"Tommy's matcha" cocktail

### POUR 1 PERSONNE SERVE 1

5 cl Tequila Patrón Añejo	1 3/4 oz. Patrón Añejo tequila
3 cl de citron vert	1 oz. lime juice
2,5 cl de sirop d'agave	1 oz. agave syrup
1 point de poudre de thé vert matcha	1 dash green tea matcha powder

### TECHNIQUE / DIRECTIONS :

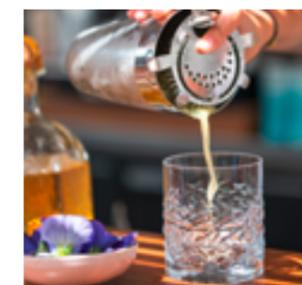
Verser tous les ingrédients dans un shaker et agiter quelques secondes.  
Verser dans un verre, et ajouter la glace pillée ou les glaçons.

*Add all the ingredients into a cocktail shaker and shake for several seconds.  
Pour into a glass, add crushed ice or ice cubes*

### DÉCORATION / GARNISH

Fleurs au choix et poudre de thé matcha.

*Flowers and matcha tea powder*



# JOHN TAYLOR CANNES



Hier petite bourgade de pêcheurs, aujourd'hui bastion du septième art et du glamour, Cannes est intimement liée à l'histoire de John Taylor. La cité du cinéma, prisée pour ses sublimes plages et ses boutiques de luxe, l'est tout autant pour sa douceur de vivre, ses prestigieux congrès et son incontournable Festival du Film, qui rayonne à l'international.

L'équipe John Taylor Cannes vous accompagne dans la réalisation de votre projet immobilier de prestige qu'il s'agisse de l'achat d'un penthouse sur la Croisette, la location d'une luxueuse propriété offrant une vue panoramique sur la Méditerranée, la gestion de votre domaine d'exception sur les hauteurs de la Californie, ou encore la recherche d'un espace de vente pour votre prochain magasin au cœur de la rue d'Antibes.

*Once a small fishing village, today a bastion of the film industry and glamour, Cannes is intimately linked to the history of John Taylor. The city of cinema, prized for its sublime beaches and luxury boutiques, as well as its gentle way of life, its prestigious congresses and its unmissable Film Festival, which is internationally renowned.*

*The John Taylor Cannes team will assist you in the realization of your prestigious real estate project, whether it is the purchase of a penthouse on the Croisette, the rental of a luxurious property with a panoramic view of the Mediterranean sea, the management of your exceptional estate in the heights of la Californie, or the search of a sales space for your next shop in the heart of the Rue d'Antibes.*

## JOHN TAYLOR CANNES

6 rue Frédéric Amouretti - 06400 CANNES  
+ 33 (0)4 97 06 65 65  
cannes@john-taylor.com  
www.john-taylor.fr



## Riviera Concept Security Agence de sécurité

Surveillance, gardiennage  
et protection de personnes.

Notre agence de sécurité,  
éprouve l'envie de mettre à profit  
sa passion pour la protection  
d'autrui et l'accompagnement,  
en proposant plusieurs services  
de prestations.



**Riviera-Concept-Security**

06 88 01 32 19

contact@riviera-concept-security.com

34 Boulevard Stalingrad 06300 NICE

www.riviera-concept-security.com

# DIM ET LOLO

## Chauffeurs VTC by Dimitri & Laura

- Transfert aéroport (Nice-Cannes-Monaco)
- Mise a disposition
- Transport 100% féminin sur demande

 Dim&lolo

 dim\_et\_lolo

Dim : 0789516188  
Lolo : 0668492726

N'hésiter pas à prendre contact avec nous pour connaître le tarif de la course souhaitée en fonction du nombre de kilomètres.

..... LES BONNES ADRESSES GO-TO PLACES



## OPTIQUE PLUS

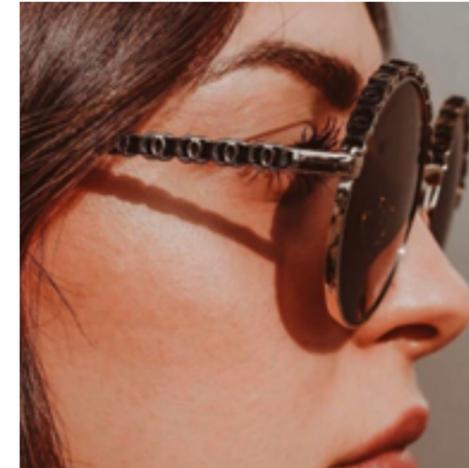
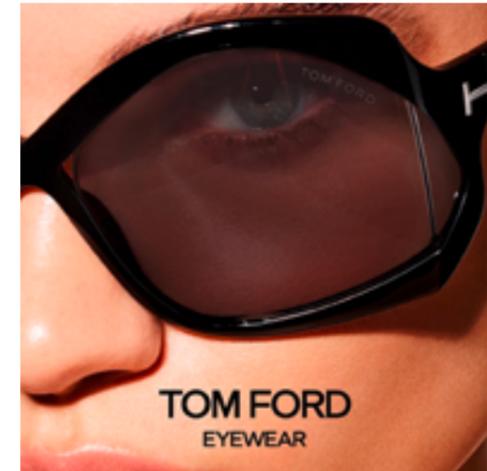
Optique Plus

Pour chaque femme, chaque homme et chaque enfant, le confort visuel n'est pas une option.

Nos opticiens vous offriront toute leur expertise et leurs conseils avec un service de proximité et de confiance.

Vous découvrirez chez nous une prise en charge complète, un service personnalisé : une fois le diagnostic visuel établi, nous vous conseillerons sur le choix de la monture la mieux adaptée à votre visage et à votre morphologie.

Une solution clé en main pour le plus grand bonheur de vos yeux !

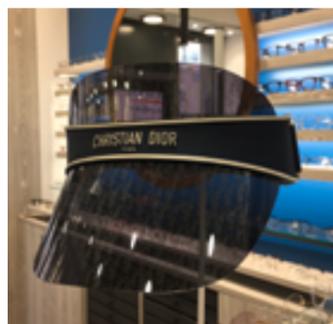
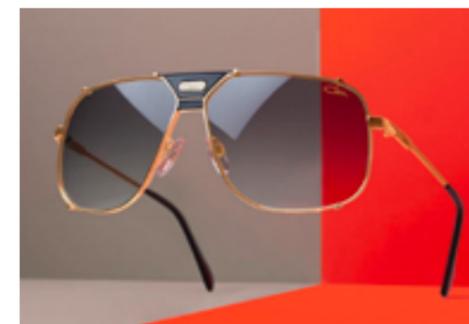


*For every woman, man and child, visual comfort is not an option.*

*Our opticians will offer you all their expertise and advice with a close and trustworthy service.*

*You will discover with us a complete support, a personalized service: once the visual diagnosis has been established, we will advise you on the choice of the most suitable frame for your face and your morphology.*

*A turnkey solution to the delight of your eyes!*



**MONT-ROYAL**  
Verres de haute technologie

**OPTIQUE PLUS**

13, rue du Commandant André - 06400 Cannes

+33 (0)4 93 38 17 07

[www.optiqueplus.eu](http://www.optiqueplus.eu)

# TOMY ART



La galerie Tomy Art vous ouvre les portes d'un univers dédié aux oeuvres d'artistes contemporains, sélectionnés par leurs fondateurs, architectes-designers et collectionneurs passionnés, Marie-Anne et Victor Perez. Un seul critère : leurs coups de coeur ! Photographes, peintres et sculpteurs reconnus ou émergents se cotoient dans un sublime espace aux lignes épurées, véritable écrin mettant en valeur chaque oeuvre choisie. Prochaine exposition prévue cet été sur les collines de Cannes Californie. Date du vernissage et adresse complète sur le site de la galerie [www.Tomy.art](http://www.Tomy.art) où vous découvrirez également quelques oeuvres et artistes, ou pour plus d'informations : [galerie@tomy.art](mailto:galerie@tomy.art).

*Tomy Art gallery opens the doors to a universe dedicated to the works of contemporary artists, selected by their founders, architect-designers and passionate collectors, Marie-Anne and Victor Perez. Only one criterion: their favorites! Recognized or emerging photographers, painters and sculptors come together in a sublime space with clean lines, a real showcase highlighting each chosen work. Next exhibition scheduled for this summer on the California hills of Cannes. Opening date and full address on the gallery website [www.Tomy.art](http://www.Tomy.art) where you will also discover some works and artists, or for more information: [galerie@tomy.art](mailto:galerie@tomy.art).*



Markus Klinko



Raphaël Fenice

## TOMY ART

+33 (0)4 93 64 06 04  
[galerie@tomy.art](mailto:galerie@tomy.art)  
[www.tomy.art](http://www.tomy.art)

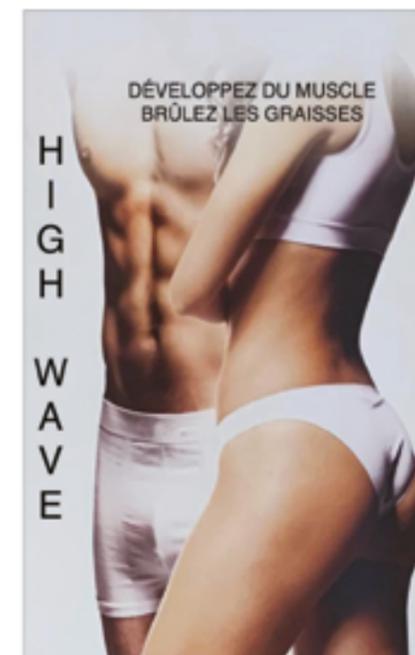


L'équipe du Centre de Soins SKINCENTER vous guide afin que vous puissiez retrouver une silhouette harmonieuse, prendre soin de vous en respectant votre beauté naturelle.

Nous pratiquons uniquement avec des dispositifs médicaux de soins esthétiques non-invasifs.

**Le centre de Soins SKINCENTER offre un large choix de possibilités :**

- ▶ traiter le relâchement de la peau,
- ▶ cibler et entamer un processus progressif d'élimination des cellules graisseuses stockées,
- ▶ rafraîchir votre teint,
- ▶ garder un corps sculpté sans effort,
- ▶ traiter au laser une épilation progressivement définitive.



Relâchement cutané-Rides-Ridules-Traitement Anti-Cellulite

Sans danger pour l'émail et les dents

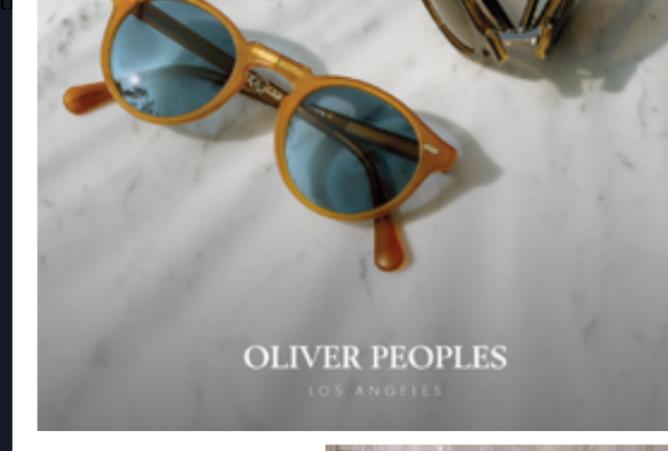
Notre équipe a été spécialement formée pour jouer un rôle essentiel en toute sécurité afin que vous soyez satisfait du résultat dans le respect et le professionnalisme d'une prise en charge et d'un suivi sur la durée.

**3, avenue Maréchal Joffre - 06160 Juan-les-Pins**

**04 93 34 69 58 - [skin-center@orange.fr](mailto:skin-center@orange.fr)**



SKINCENTER



# OPTIQUE PLUS

**LA BOUTIQUE DE LUNETTES**  
RÉFÉRENCE À CANNES POUR  
PRENDRE SOIN DE VOTRE VISION.



Parce que la qualité et la beauté de votre regard sont une priorité chez nous, nous mettons à votre disposition une équipe d'opticiens professionnels passionnés qui vous proposeront un large choix de montures optiques et solaires des plus grandes marques, alliant la haute technicité des verres optiques au confort de montures tendances. A la pointe des dernières technologies en matière d'optique et de solution correctrice, nous sélectionnons pour vous un large choix de montures adaptées à chaque visage et à tous les budgets. Votre vision est notre priorité : nous saurons, au-delà du choix de votre monture, vous conseiller dans le choix du type de verre qui correspond exactement à vos besoins et qui vous procurera un résultat optimal. Venez-nous rencontrer dans notre boutique Optique Plus, située à Cannes à deux pas de la Croisette, nous vous accueillons depuis 1997 dans le plus grand professionnalisme.

Optique Plus is the reference eyewear store in Cannes to take care of your vision. Because the quality and the beauty of your eyes are a priority with us, we put at your disposal a team of passionate professional opticians who will offer you a wide choice of optical and sunglasses frames from the biggest brands, combining the high technicality of the lenses. optics with the comfort of trendy frames. At the cutting edge of the latest technologies in terms of optics and corrective solutions, we select for you a wide choice of frames adapted to each face and to all budgets. Your vision is our priority: beyond the choice of your frame, we will know how advise you in the choice of the type of lenses which corresponds exactly to your needs and which will give you an optimal result. Come and meet us in our Optique Plus store Located in Cannes, a stone's throw from the Croisette, we have been welcoming you since 1997 with the greatest professionalism.



**COORDINATRICE DE LA PUBLICATION**

PUBLICATION COORDINATOR  
Soraya Taouint - La Môme Groupe

**ÉDITEUR DÉLÉGUÉ**

PUBLISHER  
FFE, 15 rue des Sablons – 75116 Paris,  
+33 (0)1 53 36 20 40, ffe@ffe.fr

**DIRECTEUR GÉNÉRAL**

GENERAL MANAGER  
Benjamin Sarfati

**RÉDACTRICE EN CHEF / RÉDACTION**

CHIEF EDITOR/WRITING  
Daphné Deguines

**SECRÉTAIRE DE RÉDACTION**

COPY EDITOR  
Nathalie Zimra

**RESPONSABLE D'ÉDITION**

EDITOR MANAGER  
Yael Sibony

**DIRECTEUR COMMERCIAL**

SALES MANAGER  
Jean-Luc Danino

**RESPONSABLE TECHNIQUE**

TECHNICAL MANAGER  
Aurélie Vuillemin

**DIRECTION ARTISTIQUE**

ARTWORK  
Morgane Le Querré

**CRÉATION PUBLICITAIRE**

CREATIVE ADVERTISING  
AïdSIGN (FB : Aïdi'sign)

**RÉGIE PUBLICITAIRE**

ADVERTISING AGENCY  
FFE, 15 rue des Sablons – 75116 Paris,  
+33 (0)1 53 36 20 40, ffe@ffe.fr

**PHOTOGRAPHE**

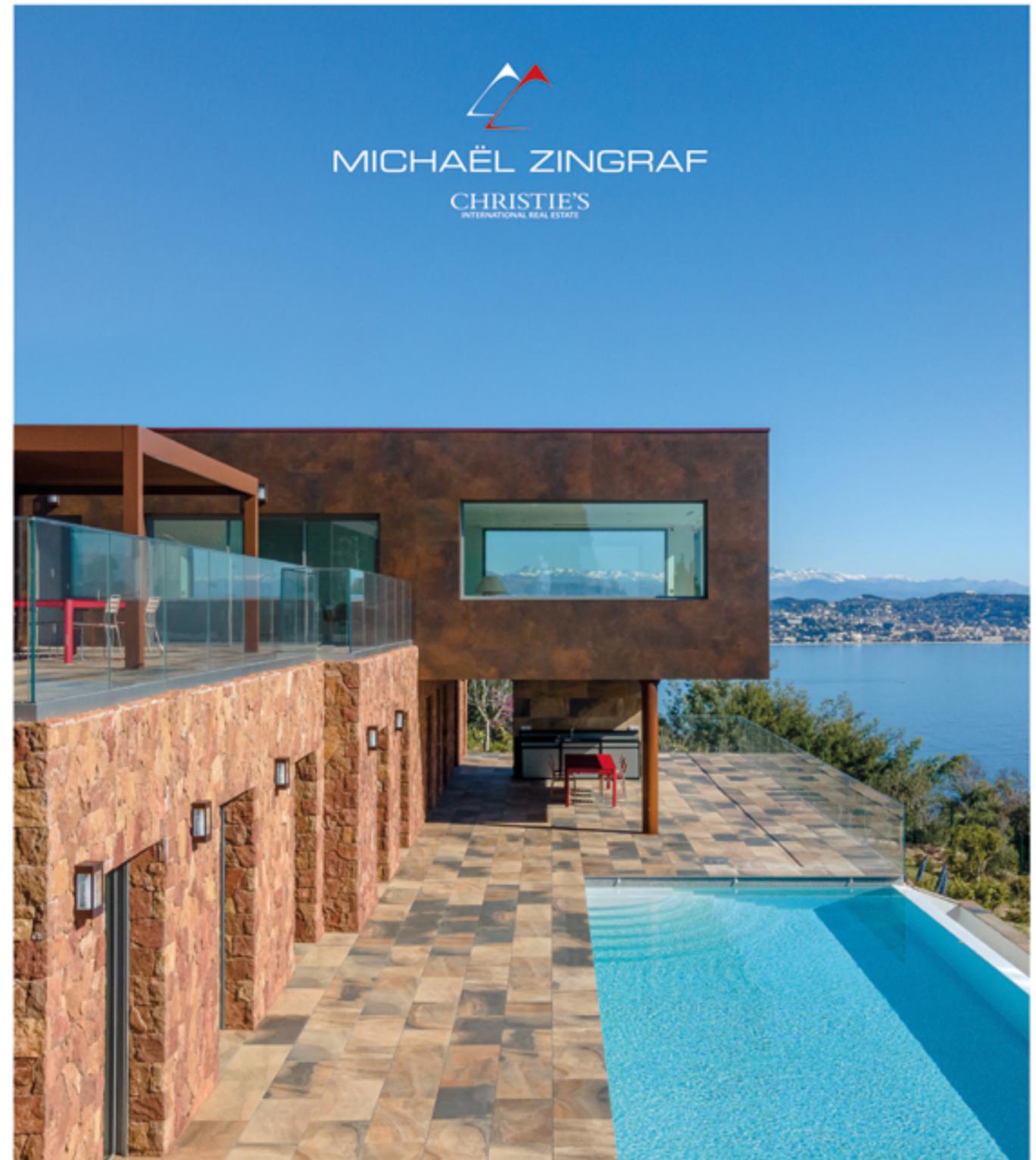
PHOTOGRAPHER  
Camille Dufosse

**TRADUCTION**

TRANSLATION  
Primoscrib (Rob Latchford)

- 📷 [INSTAGRAM.COM/LAMÔMEPLAGE/](https://www.instagram.com/lamomeplage/)
- 📷 [INSTAGRAM.COM/LAMÔMECANNES/](https://www.instagram.com/lamomecannes/)
- 📷 [INSTAGRAM.COM/MIDOCANNES/](https://www.instagram.com/midocannes/)
- 📷 [INSTAGRAM.COM/LEMOKACANNES/](https://www.instagram.com/lemokacannes/)

Impression : ESPACE GRAPHIC – À parution il est interdit de reproduire intégralement ou partiellement tout article du présent journal sans l'autorisation de l'éditeur. Articles L122-4 et L122-5 du code de la Propriété Intellectuelle – Crédit photos : Getty Images, Camille Dufosse et Fabbio Galatioti, mairie de Cannes, DR.



MICHAËL ZINGRAF

CHRISTIE'S  
INTERNATIONAL REAL ESTATE

*Marchand de rêves et de souvenirs*

[www.michaelzingraf.com](http://www.michaelzingraf.com)

CANNES • CAP D'ANTIBES • SAINT-JEAN CAP FERRAT • SAINT-TROPEZ • MOUGINS • OPIO • SAINT-PAUL DE VENCE  
AIX-EN-PROVENCE • GORGES • LOURMARIN • MARSEILLE • SAINT-RÉMY DE PROVENCE • LIZÈS • DEAILLÈS • PARIS • GSTAAD

Affilié exclusif Christie's International Real Estate pour la région Provence-Alpes-Côte d'Azur

# HUBLOT



**Louis Julian**  
JOAILLER À CANNES DEPUIS 1862

71, RUE D'ANTIBES  
06400 CANNES

WWW.BIJOUTERIE-JULIAN.COM

hublot.com • f • t • i • g

## **BIG BANG MP-11**

Boîtier en Magic Gold, alliage unique d'or 18K inrayable inventé par nos soins. Mouvement manufacture avec 7 barillets couplés en série et une réserve de marche de 14 jours. Limité à 50 pièces.